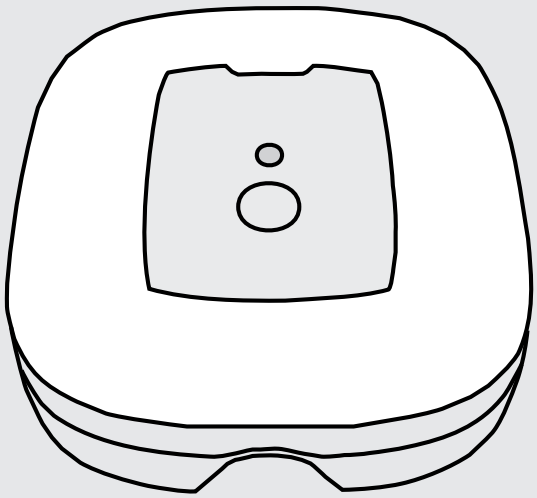
iQBridge ZB



works with FLUIDRA POOL

CE

H0807000 REVC- AZB01

SETUP GUIDE **EN**

GUIDE DE DÉMARRAGE **FR**

GUÍA DE INSTALACIÓN **ES**

SETUP-ANLEITUNG **DE**

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE **IT**

INSTALLATIEHANDLEIDING **NL**

GUIA DE INSTALAÇÃO **PT**

PRŮVODCE NASTAVENÍM **CZ**

INSTALLATIONSGUIDE **SV**

INSTALLATIONSVEJLEDNING **DA**

INSTALLASJONSANVISNING **NO**

ASENNUSOPAS **FI**

PRZEWODNIK KONFIGURACJI **PL**

ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ **HU**

ΟΔΗΓΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ **ΕΛ**

ВОДИЧ ЗА ПОДЕШАВАЊЕ **CP**

VODIČ ZA POSTAVLJANJE **HR**

GHID DE CONFIGURARE **RO**

PRÍRUČKA NA NASTAVENIE **SK**

РЪКОВОДСТВО ЗА НАСТРОЙКА **BG**

KURULUM KILAVUZU **TR**

دليل الإعداد **العربية**



EN - WARNING:

- This device is intended for indoor installation in a dry location. Always install the device away from moisture and splashing water (distance > 3.5m from the pool).
- Make sure you have good Wi-Fi coverage.
- The device should be plugged into an easily accessible power outlet.
- The power supply to the device must be protected by a dedicated 30mA residual current device (RCD), which complies with the standards and regulations in force in the country where it is installed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised representative or a repair centre.

FR - AVERTISSEMENT :

- Cet appareil est prévu pour être installé en intérieur dans un endroit sec. Toujours installer l'appareil à l'abri de l'humidité et des projections d'eau (distance > 3.5m de la piscine).
- Assurez-vous d'avoir une bonne couverture Wi-Fi.
- Le boîtier doit être branché sur une prise secteur facilement accessible.
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD) dédié de 30mA, conforme aux normes et réglementations en vigueur dans le pays où il est installé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant autorisé ou un centre de réparation. un atelier de réparation uniquement.

ES - ADVERTENCIA:

- Este dispositivo está diseñado para instalarse en un lugar seco. Colóquelo siempre lejos de la humedad y de salpicaduras de agua (a más de 3,5 m de la piscina).
- Asegúrese de tener una buena cobertura Wi-Fi.
- El dispositivo se debe enchufar a una toma de corriente de fácil acceso.
- La alimentación del aparato debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual dedicado de 30 mA que cumpla con las normas y los reglamentos vigentes en el país de instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, un representante autorizado o un taller de reparación homologado.

DE - WARNUNG:

- Dieses Gerät ist für die Installation in Innenräumen an einem trockenen Ort vorgesehen. Das Gerät immer vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt aufstellen (Abstand > 3,5 m vom Schwimmbecken).
- Sicherstellen, dass eine gute WLAN-Signalstärke vorhanden ist.
- Das Gerät sollte an eine leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden.
- Die Stromversorgung des Geräts muss durch eine eigene Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) von 30 mA gemäß den im Installationsland geltenden Normen und Vorschriften geschützt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen zugelassenen Fachmann oder eine Reparaturwerkstatt ersetzt werden.

IT - AVVERTENZA:

- Questo dispositivo deve essere installato all'interno in un luogo asciutto. Installare sempre il dispositivo lontano dall'umidità e da spruzzi d'acqua (distanza > 3,5 m dalla piscina).
- Assicurarsi di avere una buona copertura Wi-Fi.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente di facile accesso.
- L'alimentazione elettrica dell'apparecchio deve essere protetta da un dispositivo di protezione a corrente differenziale residua (DDR) di 30mA dedicato, conforme alle norme e ai regolamenti vigenti nel paese di installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, da un rappresentante autorizzato o da un centro riparazioni.



NL - WAARSCHUWING:

- Dit apparaat is ontworpen voor binneninstallatie op een droge locatie. Installeer het apparaat altijd buiten bereik van vocht en spatwater (afstand > 3,5 m van het zwembad).
- Controleer dat de wifidekking goed is.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- De stroomtoevoer naar het apparaat moet worden gezekerd door een speciale 30mA-aardlekschakelaar die voldoet aan de normen en de regelgeving die van kracht zijn in het land waar het is geïnstalleerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een erkende vertegenwoordiger of een reparatiecentrum.

PT - AVISO:

- Este aparelho destina-se a ser instalado num local seco. Sempre instalar o aparelho longe da humidade e de respingos de água (distância > 3,5m da piscina).
- Certifique-se de ter uma boa cobertura Wi-Fi.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada elétrica facilmente acessível.
- A alimentação elétrica do aparelho deve ser protegida por um dispositivo de proteção de corrente residual (CDR) de 30mA dedicado, em conformidade com as normas em vigor do país de instalação.
- Se o cabo elétrico estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, por um representante autorizado ou por um centro de reparação.

CZ – VAROVÁNÍ:

- Toto zařízení je určeno pro vnitřní instalaci na suchém místě. Vždy instalujte zařízení mimo dosah vlhkosti a stříkající vody (vzdálenost od bazénu > 3,5 m).
- Ujistěte se, že máte dobré pokrytí sítí Wi-Fi.
- Zařízení by mělo být zapojeno do snadno dostupné elektrické zásuvky.
- Napájení zařízení musí být chráněno vyhrazeným 30 mA proudovým chráničem (RCD), který splňuje legislativní normy a předpisy platné v dané zemi instalace zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu musí provést pouze výrobce, autorizovaný zástupce nebo servis.

SV – VARNING:

- Denna enhet är avsedd för installation inomhus i ett torrt utrymme. Enheten måste installeras utan risk för fukt och vattenstänk (avstånd från poolen > 3,5 m).
- Se till att ha bra WiFi-täckning.
- Enheten ska anslutas till ett lätt åtkomligt eluttag.
- Enhetens strömförsörjning måste skyddas av en särskild jordfelsbrytare på 30 mA som uppfyller gällande normer och bestämmelser i det land där den installeras.
- Är strömsladden skadad får den endast ersättas av tillverkaren, en auktoriserad återförsäljare eller en reparationsverkstad.

DA - ADVARSEL:

- Denne enhed er beregnet til indendørs montering på et tørt sted. Installer altid enheden væk fra fugt og vandstænk (afstand > 3,5 m fra poolen).
- Sørg for, at du har god wifi-dækning.
- Enheden skal sættes i en let tilgængelig stikkontakt.
- Strømforsyningen til enheden skal være beskyttet af en dedikeret 30 mA fejlstrømsafbryder (RCD), som overholder de standarder og bestemmelser, der gælder i det land, hvor den er installeret.
- Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en autoriseret repræsentant eller et reparationscenter.



NO - ADVARSEL:

- Dette utstyret skal installeres innendørs på et tørt sted. Utstyret skal alltid installeres på avstand fra fukt og vannsprut (avstand > 3,5 m fra bassenget).
- Det er viktig at du har god trådløs forbindelse.
- Utstyret må kobles til en lett tilgjengelig stikkontakt.
- Strømforsyningen til utstyret må være beskyttet med en egen 30mA jordfeilbryter som oppfyller gjeldende standarder og regelverk i landet der det er installert.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, en godkjent representant eller et verksted.

FI - VAROITUS:

- Laite on asennettava sisätiloihin kuivaan paikkaan. Asenna laite aina kauas kosteudesta ja roiskuvasta vedestä (etäisyys altaasta > 3,5 metriä).
- Varmista hyvä Wi-Fi-kattavuus.
- Laite on kytkettävä helposti käytettävissä olevaan virtapistorasiaan.
- Laitteen virtalähde on suojattava sille tarkoitetulla 30 mA:n vikavirtasuojakytkimellä (RCD), joka on asennusmaassa voimassa olevien standardien ja säännösten mukainen.
- Jos virtajohto on vioittunut, valmistajan, valtuutetun edustajan tai korjauskeskuksen on vaihdettava se.

PL – OSTRZEŻENIE:

- To urządzenie jest przeznaczone do instalacji wewnątrz pomieszczeń w suchym otoczeniu. Zawsze instaluj urządzenie z dala od wilgoci i bryzgającej wody (odległość > 3,5 m od basenu).
- Upewnij się, że zasięg sieci Wi-Fi jest dobry.
- Urządzenie powinno być podłączone do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Zasilanie urządzenia musi być zabezpieczone dedykowanym wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o natężeniu 30 mA, zgodnym z normami i przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest ono zainstalowane.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowanego przedstawiciela lub centrum naprawcze.

HU – FIGYELMEZTETÉS:

- Ezt a készüléket beltéri, száraz helyen történő telepítésre tervezték. A készüléket mindig nedvességtől és fröccsenő víztől távol szerelje fel (távolság > 3,5 m a medencétől).
- Győződjön meg róla, hogy jó Wi-Fi lefedettséggel rendelkezik.
- A készüléket egy könnyen hozzáférhető hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A készülék áramellátását külön 30 mA-es áram-védőkapcsolóval (Residual Current Device, RCD) kell védeni, amely megfelel a készülék telepítési országában érvényes szabványoknak és előírásoknak.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, egy meghatalmazott képviselőnek vagy egy javítóközpontnak kell kicserélnie.

ΕΛ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση σε στεγνό μέρος. Η συσκευή πρέπει πάντα να εγκαθίσταται μακριά από υγρασία και εκτοξευόμενο νερό (απόσταση > 3,5μ από την πισίνα).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε καλή κάλυψη Wi-Fi.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- Η τροφοδοσία της συσκευής πρέπει να προστατεύεται από μια αποκλειστική συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) 30 mA, η οποία να συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ένα συνεργείο επισκευής.



CP – УПОЗОРЕЊЕ:

- Овај уређај је намењен за постављање на сувом месту у затвореном. Увек инсталирајте уређај даље од влаге и прскања воде (удаљеност > 3,5 m од базена).
- Уверите се да имате добру Wi-Fi покривеност.
- Уређај треба да буде укључен у лако доступну утичницу.
- Напајање уређаја мора бити заштићено наменским уређајем за диференцијалну струју од 30 mA (RCD), који је у складу са стандардима и прописима који су на снази у земљи у којој је инсталиран.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, овлашћени представник или сервисни центар.

HR – UPOZORENJE:

- Ovaj uređaj namijenjen je za unutarnju ugradnju na suhom. Uređaj uvijek postavljajte dalje od vlage i prskajuće vode (udaljenost > 3,5 m od bazena).
- Provjerite imate li dobru Wi-Fi pokrivenost.
- Uređaj treba uključiti u lako dostupnu utičnicu.
- Napajanje uređaja mora biti zaštićeno namjenskim uređajem za zaostalu struju od 30 mA (RCD), koji je u skladu sa standardima i propisima koji su na snazi u zemlji u kojoj je instaliran.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni predstavnik ili servisni centar.

RO – AVERTISMENT:

- Acest dispozitiv este destinat instalării în interior, într-un loc uscat. Instalați întotdeauna dispozitivul departe de umezeală și stropi de apă (distanță > 3,5 m față de piscină).
- Asigurați-vă că aveți o acoperire Wi-Fi bună.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză de curent ușor accesibilă.
- Alimentarea cu energie electrică a acestuia trebuie să fie protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) dedicat, de 30 mA, care respectă standardele și reglementările în vigoare în țara în care este instalat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentant autorizat sau centru de reparații.

SK – UPOZORNENIE:

- Toto zariadenie sa má nainštalovať na suchom mieste v interiéri. Zariadenie vždy inštalujte mimo dosahu vlhkosti a špliechajúcej vody (vo vzdialenosti > 3,5 m od bazéna).
- Uistite sa, že máte dobré pokrytie signálu Wi-Fi.
- Zariadenie treba zapojiť do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky.
- Napájanie zariadenia musí byť chránené vyhradeným 30 mA prúdovým chráničom (RCD), ktorý je v súlade s normami a predpismi platnými v krajine, v ktorej je nainštalované.
- Ak je kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný zástupca alebo opravovňa.

BG – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Това устройство е предназначено за вътрешен монтаж на сухо място. Винаги инсталирайте устройството далеч от влага и пръски вода (разстояние > 3,5 м от басейна).
- Уверете се, че имате добро Wi-Fi покритие.
- Устройството трябва да бъде включено в леснодостъпен електрически контакт.
- Електрическото захранване на устройството трябва да бъде защитено със специално устройство за остатъчен ток (RCD) с мощност 30 mA, което отговаря на стандартите и разпоредбите, действащи в страната, в която е инсталирано.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, упълномощен представител или сервизен център.

TR-UYARI:

- Bu cihaz iç mekanda kuru bir yerde kurulmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı her zaman nemden ve su sıçramasından uzak bir yerde kurun. (havuzdan mesafe > 3,5 m).
- İyi bir Wi-Fi kapsama alanına sahip olduğunuzdan emin olun.
- Cihaz kolayca erişilebilir bir güç çıkışına takılmalıdır.
- Cihaza giden güç kaynağı, cihazın kurulu olduğu ülkede yürürlükte olan standart ve yönetmeliklere uygun özel bir 30mA artık akım cihazı (RCD) ile korunmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, üretici, yetkili bir temsilci veya bir tamir merkezi tarafından değiştirilmelidir.

العربية - تحذير:

- هذا الجهاز مخصص للتركيب الداخلي في مكان جاف. احرص دائمًا على تركيب الجهاز بعيدًا عن الرطوبة والماء المتناثر (المسافة > 3.5 أمتار من حمام السباحة).
- تأكد من وجود تغطية جيدة لشبكة واي فاي.
- ينبغي توصيل الجهاز بمأخذ طاقة يسهل الوصول إليه.
- يجب حماية مصدر التيار الكهربائي للجهاز بجهاز تيار متبقٍ مخصص بشدة تيار 30 مللي أمبير، متوافق مع المعايير واللوائح السارية في الدولة حيث يتم تركيب الجهاز.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفًا، فيجب أن تتولى إصلاحه الشركة المصنعة أو وكيل أو مركز إصلاح معتمد.

EN: Indoor use
FR : Utilisation en intérieur
ES: Uso interior
DE: Verwendung in Innenräumen
IT: Utilizzazione all'interno
NL: Gebruik binnenshuis
PT: Uso em interior
CZ: Vnitřní použití
SV: Inomhusbruk
DA: Indendørs brug
NO: Innendørs bruk
FI: Sisäkäyttö
PL: Do użytku w pomieszczeniach
HU: Beltéri használat
ΕΛ: Εσωτερική χρήση
CP: Употреба у затворено
HR: Uporaba u zatvorenom prostoru
RO: Utilizare în interior
SK: Na použitie v interiéri
BG: Употреба на закрито
TR: İç mekanda kullanılır
العربية: للاستخدام الداخلي

EN: **Recycling** This symbol is required by the European directive WEEE 2012/19/EU (directive on waste electrical and electronic equipment) and means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. If it contains any substances that may be harmful to the environment, these will be eliminated or neutralised. Contact your retailer for recycling information.
FR : Recyclage Ce symbole requis par la directive européenne WEEE 2012/19/UE (directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que votre appareil ne doit pas être jeté à la poubelle. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.
ES: Reciclaje Este símbolo requerido por la directiva europea RAEE 2012/19/UE (directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) significa que no debe tirar el aparato a la basura. Hay que depositarlo en un contenedor adaptado de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o recuperación. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas deberán ser eliminadas o neutralizadas. Consulte con su distribuidor las modalidades de reciclaje.
DE: Recycling Dieses Symbol gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) bedeutet, dass Sie Ihr Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen dürfen. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen informieren.
IT: Riciclaggio Questo simbolo è richiesto dalla Direttiva europea RAEE 2012/19/UE (direttiva su rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e indica che l'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle modalità di riciclaggio.
NL: Recycling Dit symbool is vereist volgens de Europese AEEA-richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Het betekent dat uw apparaat niet in een normale vuilnisbak mag worden gegooid. Het zal selectief worden ingezameld met het oog op hergebruik, recycling of transformatie. Als het stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor het milieu, zullen deze worden geëlimineerd of geneutraliseerd. Neem contact op met uw leverancier voor informatie over recycling.

PT: Reciclagem Este símbolo é requerido pela diretiva europeia WEEE 2012/19/UE (diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos) e significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo doméstico. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.
CZ: Recyklace Tento symbol je vyžadován evropskou směrnicí OEEZ 2012/19/EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) a znamená, že váš spotřebič nesmí být vyhozen do běžného odpadu. Bude selektivně vybráno pro účely opětovného použití, recyklace nebo transformace. Pokud obsahuje látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí, tyto budou odstraněny nebo neutralizovány. Více informací o recyklaci získáte u svého prodejce.
SV: Återvinning Denna symbol krävs enligt WEEE-direktivet 2012/19/EU (EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter) och betyder att din enhet inte får kastas med vanligt hushållsavfall. Den ska sorteras för att återanvändas, återvinnas eller omvandlas. Innehåller den några ämnen som skulle kunna vara miljöfarliga ska de elimineras eller neutraliseras. Kontakta din återförsäljare för information om återvinning.
DA: Genbrug Dette symbol, der kræves i EU direktivet WEEE 2012/19/EU (affald af elektrisk og elektronisk udstyr) betyder, at apparatet ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet. Det skal indsamles selektivt med henblik på genbrug, genanvendelse eller omdannelse. Hvis det indeholder stoffer, der kan være skadelige for miljøet, vil disse blive elimineret eller neutraliseret. Kontakt din forhandler for at få oplysninger om genbrug.
NO: Resirkulering Dette symbolet kreves av WEEE-direktivet 2012/19/EU (om kassering av elektrisk og elektronisk avfall) og betyr at utstyret ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det skal sorteres for å gjenbrukes, resirkuleres eller bearbeides. Hvis det inneholder stoffer som kan være miljøskadelige, vil disse fjernes eller nøytraliseres. Kontakt din forhandler for informasjon om resirkulering.
FI: Kierrätys Eurooppalainen direktiivi WEEE 2012/19/EU (sähkö- ja elektroniikkaromudirektiivi) edellyttää tätä symbolia, ja se tarkoittaa, että laitettasi ei saa heittää tavalliseen roskakoriin. Se on hävitettävä valikoidusti uudelleenkäyttöä, kierrätystä tai muuntamista varten. Jos se sisältää ympäristölle mahdollisesti haitallisia aineita, nämä aineet on eliminoitava tai tehtävä vaarattomiksi. Pyydä tietoja kierrätyksestä jälleenmyyjältäsi.
PL: Recykling Ten symbol jest wymagany przez dyrektywę europejską WEEE 2012/19/UE (dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) i oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. Musi ono zostać przekazane do selektywnej zbiórki odpadów, recyklingu lub transformacji. Jeśli urządzenie zawiera jakiekolwiek substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska, zostaną one prawidłowo usunięte lub zneutralizowane. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
HU: Újrahasznosítás Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv által előírt szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés nem dobható ki a normál háztartási hulladékgyűjtőbe. Újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve átalakítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan káros anyagokat tartalmaz ezeket ártalmatlanítani vagy semlegesíteni kell. Az újrahasznosítási információkkal kapcsolatosan forduljon a viszonteladóhoz.
ΕΛ: Ανακύκλωση Αυτό το σύμβολο απαιτείται από την ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ (οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) και σημαίνει ότι η συσκευή σας δεν πρέπει να απορρίπτεται σε κανονικό κάδο. Θα γίνεται επιλεκτική συλλογή για σκοπούς επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης ή μεταποίησης. Αν περιέχει οποιεσδήποτε ουσίες που ενδεχομένως να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον, αυτές θα απαλειφθούν ή θα εξουδετερωθούν. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.
CP: Рециклажа Овај симбол је обавезан према европској директиви WEEE 2012/19/ЕУ (Директива о отпадној електричној и електронској опреми) и значи да се ваш уређај не сме бацати у уобичајену канту за отпатке. Биће селективно прикупљан у сврһу поновне употребе, рециклирања или трансформације. Ако садржи супстанце које могу бити штетне по животну средину, оне ће бити елиминисане или неутрализоване. Обратите се свом продавцу за информације о рециклирању.
HR: Recikliranje Ovaj simbol zahtijeva europska direktiva WEEE 2012/19/EU (Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi) i znači da se vaš uređaj ne smije bacati u otpad iz domaćinstva. Prikuplja se odvojeno u svrhu oporabe, recikliranja ili prenamjene. Ako sadrži tvari koje mogu biti štetne za okoliš, njih je potrebno eliminirati ili neutralizirati. Za informacije o recikliranju obratite se trgovini.
RO: Reciclarea Acest simbol este impus prin Directiva europeană WEEE 2012/19/UE (directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice) și înseamnă că dispozitivul dvs. nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Acesta va fi colectat selectiv pentru reutilizare, reciclare sau transformare. Dacă echipamentul conține substanțe care ar putea fi nocive pentru mediul înconjurător, acestea vor fi eliminate sau neutralizate. Luați legătura cu vânzătorul dvs. pentru a obține informații privind reciclarea.
SK: Recyklácia Tento symbol vyžaduje európska smernica OEEZ 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení) a znamená, že vaše zariadenie sa nesmie vyhodiť do bežného odpadu. Zariadenie sa musí selektívne zbierať na účely jeho opätovného použitia, recyklácie alebo transformácie. Ak zariadenie obsahuje látky, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie, potom budú takéto látky zneškodnené alebo neutralizované. Informácie o recyklácii získate od svojho predajcu.
BG: Рециклиране Този символ се изисква от европейската директива WEEE 2012/19/EU (директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване) и означава, че Вашият уред не трябва да се изхвърля в обикновена кофа за боклук. Той ще бъде селективно събиран с цел повторна употреба, рециклиране или трансформация. Ако съдържа вещества, които могат да бъдат вредни за околната среда, те ще бъдат отстранени или неутрализирани. Свържете се с Вашия търговец за информация относно рециклирането.
TR: Geri Dönüşüm 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönetmeliği (atık elektrikli ve elektronik cihazlar yönetmeliği) tarafından gerekli görülen bu sembol, cihazınızın normal bir çöp kutusuna atılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Cihaz yeniden kullanım, geri kazanım veya dönüşüm amacıyla seçilerek toplatılacaktır. Çevreye zararlı olabilecek maddeler içermesi halinde, bu maddeler temizlenecek veya nötrleştirilecektir. Geri dönüşüm bilgileri için satıcınıza başvurun.
العربية: إعادة التدوير هذا الرمز مطلوب استخدامه بموجب التوجيه الأوروبي WEEE 2012/19/EU (التوجيه حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) ويعني أنه يجب عدم إلقاء الجهاز في صندوق المخلفات العادية. ولكن، سوف يتم جمعه بصورة انتقائية لغرض إعادة الاستخدام أو إعادة التدوير أو التحويل. وإذا احتوى على أي مواد قد تكون ضارة بالبيئة فسوف يتم التخلص منها أو تحييدها. يُرجى الاتصال بتاجر التجزئة المحلي للحصول على المعلومات بشأن إعادة التدوير.

Original instructions

OVERVIEW

iQBridge ZB is a Wi-Fi gateway that allows you to connect and control your pool equipment* from your smartphone, anywhere and anytime. A Wi-Fi internet connection is required.

iQBridge ZB works with the free Fluidra Pool application available on the Apple Store® and Google Play®.

works with FLUIDRA POOL

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

*Command Connect Cabinets that control lighting and filtration, connected plugs, connected pool assistants, etc. Product compatibility list non-exhaustive and may evolve over time.

PACKAGING CONTENTS

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi Gateway
- 1 AC adapter (may vary by region)
- Documentation

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions		80mm x 83mm x 20mm
Power supply	Input	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0.3A Max
	Output	5.0 Vdc- 1.0A
Weight		76g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, max power: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, max power 100 mW
Radio		Band 2.4 GHz, max radio power- Wi-Fi +20dBm / BLE +9dBm

INSTALLATION

The iQBridge ZB is designed to be used and placed indoors, in an area close enough to the router to access the Wi-Fi signal.

Once a suitable location is found, simply plug in the iQBridge ZB to an electrical outlet using the power supply (provided).

PAIRING TO THE APP

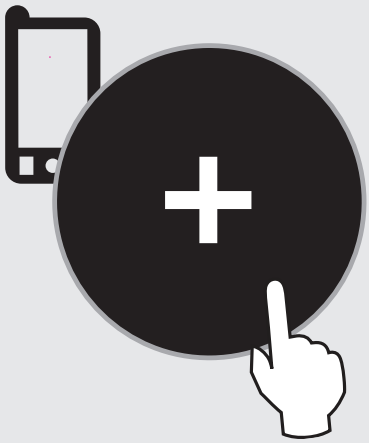
To pair the iQBridge ZB to the Fluidra Pool application:

1



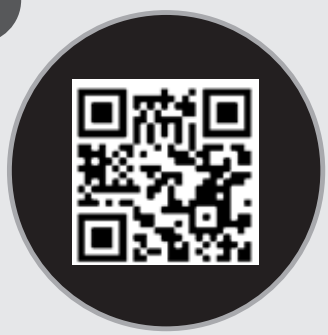
Download the Fluidra Pool app. Open the app and create an account or log in.

2



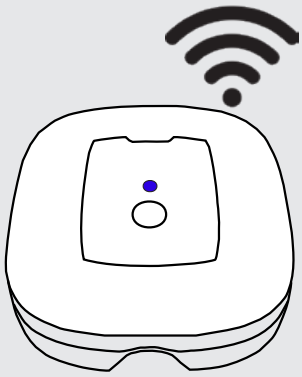
In the app, click on “Add equipment” and follow the steps displayed to pair the product.

3



Scan the QR code on the label under the product to pair the system.

4



Follow the steps in the app to connect the gateway to your Wi-Fi network.

You can access the iQBridge ZB from the Fluidra Pool app. Go to the next section to associate your other pool devices that will be remotely controlled by the iQBridge ZB (slave devices).

PAIRING TO THE SLAVE DEVICE

1. Once the iQBridge ZB is paired to the app, stand close to the slave device(s).
2. In the app, select the slave device you want to connect and click the button to link.
3. The slave device is now connected and can be controlled from a distance.

STATUS INDICATOR

The iQBridge ZB is equipped with LED indicator lights and a pairing button:

Color	Status	Description
White	On	Power ON at first start-up (or after a factory reset)
Blue	Slow blinking	Pairing mode or error on connection
	Fast blinking	Updating mode
	On	Connected to the Wi-Fi network
Red	On	Emergency stop (stop all devices - see next section).

TROUBLESHOOTING

Issue	Solution
The iQBridge ZB loses the Wi-Fi connection (slow blinking blue LED)	• Check the Wi-Fi coverage • Check that the password for the Wi-Fi has not changed. If it has, start the pairing process again.
I want to stop all my devices- Emergency stop	• Press the button on the box for 10 seconds- the LED turns red. • Press the button again for 10 seconds to exit Emergency stop.
I want to reset factory defaults	Press the button on the gateway for more than 20 seconds- the LED turns on white.
Communication loss between the iQBridge ZB and the slave device	• Move the slave device closer to the iQBridge ZB. • Check the power supply • Restart the iQBridge ZB

For more information about products and manuals:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

TRADEMARKS
The Bluetooth® trademark and its logo are registered trademarks.
AppStore is a service trademark of Apple, Inc. registered in the United States and other countries.
Google Play and Android are trademarks of Google Inc.
All other trademarks and registered trademarks mentioned in this document are copyrighted and the property of their respective owners.

Traduction des instructions originales en anglais.

PRESENTATION

iQBridge ZB est une passerelle Wi-Fi qui vous permet de connecter et de contrôler vos équipements de piscine* depuis votre smartphone, partout et à tout moment. Une connexion Internet Wi-Fi est nécessaire.

iQBridge ZB fonctionne avec l'application gratuite Fluidra Pool disponible sur l'Apple Store® et Google Play®.

*Coffrets Command Connect pilotant la pompe de filtration et l'éclairage, prises connectées, assistants piscine connectés, etc. Liste des produits compatibles non exhaustive et peut évoluer dans le temps.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 passerelle iQBridge ZB
- 1 adapteur AC secteur (peut varier selson la région)
- Documentation

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions		80mm x 83mm x 20mm
Alimentation	Input	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0.3A Max
	Output	5.0 Vdc- 1.0A
Poids		76g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, puissance max : 100mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, puissance max 100mW
Radio		Band 2.4 GHz, puissance max radio- Wi-Fi +20dBm / BLE +9dBm

INSTALLATION

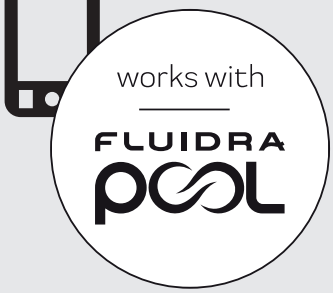
The iQBridge ZB est conçu pour être utilisé et placé à l'intérieur, dans une zone capable de capter le signal Wi-Fi du routeur domestique.

Une fois l'emplacement le plus approprié défini, il suffit de brancher l'iQBridge ZB sur une prise électrique à l'aide de son alimentation fournie.

APPAIRAGE A L'APPLICATION

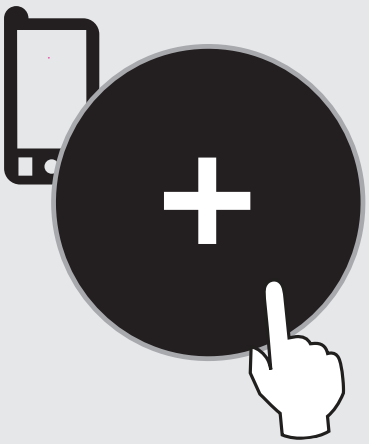
Pour appairer l'iQBridge ZB à l'application Fluidra Pool :

1



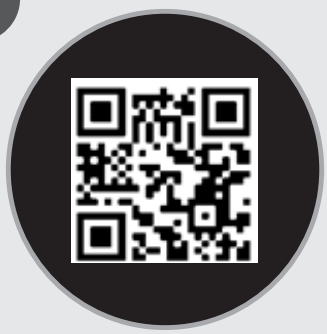
Téléchargez l'application Fluidra Pool app. Ouvrez l'application et créez un compte ou connectez-vous.

2



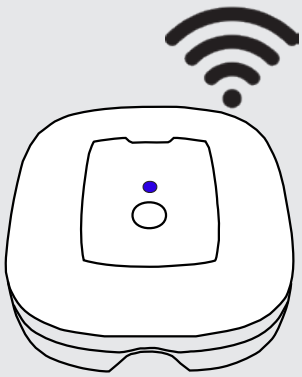
Dans l'application, cliquez sur "Ajouter equipement" et suivez les instructions d'appairage.

3



Scannez le code QR sur l'étiquette sous le produit pour appairer le système.

4



Suivez les étapes de l'application pour connecter la passerelle à votre réseau Wi-Fi.

Vous pouvez accéder à l'iQBridge ZB à partir de l'application Fluidra Pool. Passez à la section suivante pour associer vos autres appareils de la piscine (appareils esclaves).

APPAIRAGE A L'APPAREIL ESCLAVE

1. Une fois que l'iQBridge ZB est appairé, tenez-vous près du ou des appareils esclaves.
2. Dans l'application, sélectionnez l'appareil esclave que vous voulez puis cliquez sur le bouton pour l'appairer.
3. Le ou les appareils sont maintenant connectés et peuvent être contrôlés à distance

INDICATEUR DE STATUT

L'iQBridge ZB est équipé d'un voyant LED et d'un bouton d'appairage :

Couleur	Statut	Description
Blanc	Allumé	Démarrage initial (ou après un retour aux paramètres d'usine)
Bleu	Clignote lentement	Appairage ou erreur de connexion
	Clignote rapidement	En cours de mise à jour
	Allumé	Connecté au réseau Wi-Fi
Rouge	Allumé	Arrêt d'urgence (arrêt de tous les appareils- voir la section suivante)

RESOLUTION DE PROBLEMES

Problème	Solution
La passeralle perd la connection Wi-Fi (LED bleue clignotant lentement)	• Vérifiez que votre couverture Wi-Fi est suffisante. • Vérifiez que le mot de passe de votre Wi-Fi n'a pas changé (effectuer un nouvel appairage le cas échéant).
Je veux arrêter tous mes appariels- mode urgence	• Appuyez sur le bouton du boîtier pendant 10 secondes : la LED devient rouge fixe. • Appuyez à nouveau sur le bouton pendant 10 secondes pour quitter le mode d'urgence.
Je veux réinitialiser mon iQBridge ZB	Appuyez sur le bouton du boîtier pendant plus de 20 secondes : la LED devient blanche fixe.
Perte de communication entre l'iQBridge ZB et l'appareil esclave	• Rapprochez l'appareil esclave de l'iQBridge ZB • Vérifier l'alimentation • Redémarrer l'iQBridge ZB

For more information about products and manuals:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

MARQUES DEPOSEES
La marque Bluetooth® (et son logo) est une marque enregistrée et est la propriété de Bluetooth® SIG, Inc.
AppStore est une marque de services Apple, Inc. déposée aux Etats-unis et dans d'autres pays.
Google Play et Android sont des marques de Google Inc.
Toutes les autres marques de commerce et marques déposées mentionnées dans le présent document sont protégées par Copyright et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs

Traducción de las instrucciones originales en inglés.

PRESENTACIÓN GENERAL

iQBridge ZB es una pasarela Wi-Fi que le permite conectar y controlar el equipo de su piscina* desde su smartphone, en cualquier momento y lugar. Se requiere una conexión Wi-Fi a internet.

iQBridge ZB funciona con la aplicación gratuita Fluidra Pool disponible en Apple Store® y Google Play®.

*Cuadros eléctricos que controlan la iluminación y la filtración, enchufes conectados, asistentes de piscina conectados, etc. La lista de compatibilidad de dispositivos no es exhaustiva y puede evolucionar con el tiempo.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 pasarela Wi-Fi iQBridge ZB
- 1 adaptador de CA (puede variar según la región)
- Documentación

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones		80 mm x 83 mm x 20 mm
Alimentación eléctrica	Entrada	100-240 VCA- 50/60 Hz- 0,3 A máx.
	Salida	5,0 VCC- 1,0 A
Peso		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, potencia máx.: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, potencia máx. 100 mW
Radio		Banda 2,4 GHz, potencia máx. radio- Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

INSTALACIÓN

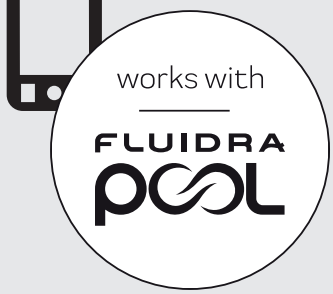
El iQBridge ZB está diseñado para ser utilizado y colocado en interiores, en una zona lo suficientemente cerca del router para acceder a la señal Wi-Fi.

Una vez encontrada la ubicación adecuada, enchufe el iQBridge ZB a una toma de corriente utilizando la fuente de alimentación (suministrada).

EMPAREJAMIENTO CON LA APLICACIÓN

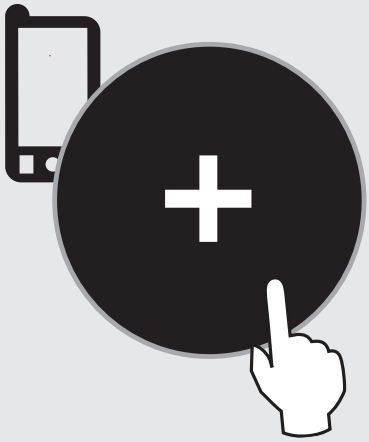
Para emparejar el iQBridge ZB a la aplicación Fluidra Pool:

1



Descargue la aplicación Fluidra Pool. Abra la aplicación y cree una cuenta o inicie sesión.

2



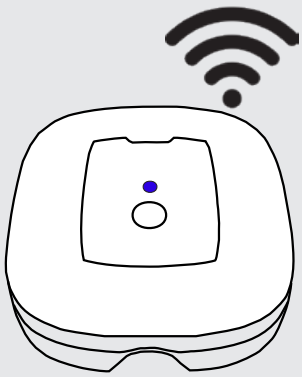
En la aplicación, pulse "Añadir equipo" y siga los pasos indicados para emparejar el producto.

3



Escanee el código QR de la etiqueta situada debajo del producto para emparejar el sistema

4



Siga los pasos de la aplicación para conectar la pasarela a su red Wi-Fi

Puede acceder al iQBridge ZB desde la aplicación Fluidra Pool. Vaya a la siguiente sección para asociar sus otros dispositivos de piscina que serán controlados remotamente por el iQBridge ZB (dispositivos esclavos).

EMPAREJAMIENTO AL DISPOSITIVO ESCLAVO

1. Una vez emparejado el iQBridge ZB con la aplicación, manténgase cerca del (o de los) dispositivo(s) esclavo(s)
2. En la aplicación, seleccione el dispositivo esclavo por conectar y pulse el botón para vincularlo
3. El dispositivo esclavo ya está conectado y se puede controlar a distancia

INDICADORES DE ESTADO

El iQBridge ZB está equipado con pilotos LED y un botón de emparejamiento:

Color	Estado	Descripción
Blanco	Encendido	Encendido en la primera puesta en marcha (o tras un reseteo de fábrica)
Azul	Parpadeo lento	Modo emparejamiento o error de conexión
	Parpadeo rápido	Modo actualización
	Encendido	Conectado a la red Wi-Fi
Rojo	Encendido	Parada de emergencia (pare todos los dispositivos: ver siguiente apartado)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El iQBridge ZB pierde la conexión Wi-Fi (parpadeo lento del LED azul)	• Compruebe la cobertura Wi-Fi • Verifique que la contraseña Wi-Fi no haya cambiado. Si ha cambiado, retome el proceso de emparejamiento
Quiero parar todos mis aparatos- Parada de emergencia	• Pulse el botón de la caja durante 10 segundos- El LED se enciende rojo. • Pulse de nuevo el botón durante 10 segundos para salir de Parada de emergencia
Quiero restablecer los valores de fábrica	Pulse el botón de la pasarela durante más de 20 segundos- El LED se enciende blanco.
Pérdida de comunicación entre el iQBridge ZB y el dispositivo esclavo	• Acerque el dispositivo esclavo al iQBridge ZB • Compruebe la fuente de alimentación • Reinicie el iQBridge ZB

Para más información sobre productos y manuales:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

MARCAS REGISTRADAS
La marca Bluetooth® y su logotipo son marcas registradas.
AppStore es una marca de servicio de Apple, Inc. registrada en Estados Unidos y otros países.
Google Play y Android son marcas registradas de Google Inc.
Todas las demás marcas comerciales y marcas registradas mencionadas en este documento están protegidas por derechos de autor y son propiedad de sus respectivos dueños.

Übersetzung der englischen Originalanleitung.

ÜBERSICHT

iQBridge ZB ist ein WLAN-Gateway, mit dem Sie Ihre Poolgeräte* jederzeit und überall über Ihr Smartphone verbinden und steuern können. Eine WLAN-Internetverbindung ist erforderlich.

iQBridge ZB funktioniert mit der kostenlosen Fluidra Pool Anwendung, die im Apple Store® und bei Google Play® erhältlich ist.

*Command Connect-Schränke, die Beleuchtung und Filterung steuern, WLAN-Steckdosen, WLAN Pool Assistants usw. Die Liste der Produktkompatibilität ist nicht erschöpfend und kann sich im Laufe der Zeit weiterentwickeln.

PACKUNGSINHALT

- 1 iQBridge ZB WLAN-Gateway
- 1 AC-Adapter (kann je nach Region variieren)
- Dokumentation

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen		80mm x 83mm x 20mm
Stromversorgung	Eingang	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0,3 A max.
	Ausgang	5,0 Vdc- 1,0 A
Gewicht		76g
WLAN		802.11 b/g/n, maximale Leistung: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, maximale Leistung 100 mW
Funk		Funkband 2,4 GHz, maximale Funkleistung- WLAN +20dBm / BLE +9dBm

INSTALLATION

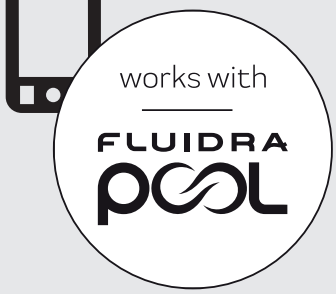
Die iQBridge ZB ist für die Verwendung in Innenräumen gedacht, in einem Bereich, der nahe genug am Router liegt, um das WLAN-Signal zu empfangen.

Sobald Sie einen geeigneten Standort gefunden haben, schließen Sie die iQBridge ZB einfach über das mitgelieferte Netzteil an eine Steckdose an.

KOPPLUNG MIT DER APP

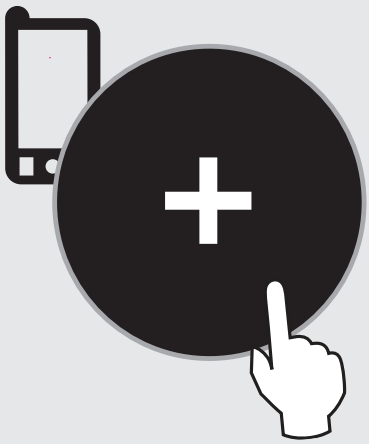
So koppeln Sie die iQBridge ZB mit der Fluidra Pool App:

1



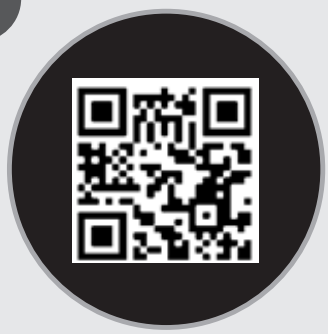
Laden Sie die Fluidra Pool App herunter. Öffnen Sie die App und erstellen Sie ein Konto oder melden Sie sich an.

2



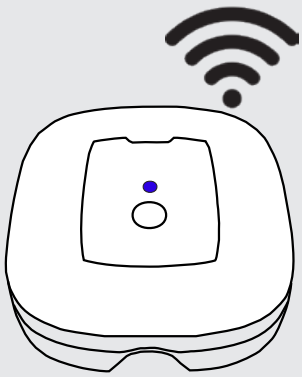
Klicken Sie in der App auf „Geräte hinzufügen“ und folgen Sie den angezeigten Schritten, um das Produkt zu koppeln.

3



Scannen Sie den QR-Code auf dem Aufkleber unter dem Produkt, um das System zu koppeln.

4



Folgen Sie den Schritten in der App, um das Gateway mit Ihrem WLAN-Netzwerk zu verbinden.

Sie können auf die iQBridge ZB über die Fluidra Pool App zugreifen. Gehen Sie zum nächsten Abschnitt, um Ihre anderen Poolgeräte zuzuordnen, die von der iQBridge ZB ferngesteuert werden sollen (Slave-Geräte).

KOPPLUNG MIT DEM SLAVE-GERÄT

1. Wenn die iQBridge ZB mit der App gekoppelt ist, stellen Sie sich in die Nähe des/der Slave-Geräte(s).
2. Wählen Sie in der App das Slave-Gerät, das Sie verbinden möchten, und klicken Sie auf die Schaltfläche zum Verbinden.
3. Das Slave-Gerät ist nun verbunden und kann aus der Ferne gesteuert werden.

STATUSANZEIGE

Die iQBridge ZB ist mit LED-Anzeigeleuchten und einer Kopplungstaste ausgestattet:

Farbe	Status	Beschreibung
Weiß	Ein	Einschalten beim ersten Start (oder nach einer Rücksetzung auf die Werkseinstellungen)
Blau	Blinkt langsam	Kupplungsmodus oder Verbindungsfehler
	Blinkt schnell	Aktualisierungsmodus
	Ein	Mit dem WLAN-Netzwerk verbunden
Rot	Ein	Not-Aus (alle Geräte anhalten- siehe nächster Abschnitt).

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Die iQBridge ZB verliert die WLAN-Verbindung (blaue LED blinkt langsam)	• WLAN-Signalstärke prüfen • Prüfen, ob das WLAN-Passwort nicht geändert wurde. Wenn dies der Fall ist, starten Sie den Kopplungsvorgang erneut.
Ich möchte alle meine Geräte anhalten- Not-Aus	• Drücken Sie die Taste auf dem Gerät für 10 Sekunden- die LED leuchtet rot. • Drücken Sie die Taste erneut für 10 Sekunden, um den Not-Aus zu beenden.
Ich möchte eine Rücksetzung auf die Werkseinstellungen vornehmen	Drücken Sie die Taste auf dem Gateway für mehr als 20 Sekunden- die LED leuchtet weiß.
Kommunikationsverlust zwischen der iQBridge ZB und dem Slave-Gerät	• Stellen Sie das Slave-Gerät näher an die iQBridge ZB • Prüfen Sie die Stromversorgung • Starten Sie die iQBridge ZB neu

Für weitere Informationen zu Produkten und Handbüchern:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

MARKEN
Die Marke Bluetooth® und ihr Logo sind eingetragene Marken.
AppStore ist eine Dienstleistungsmarke von Apple, Inc., die in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern registriert ist.
Google Play und Android sind Marken von Google Inc.
Alle anderen in diesem Dokument erwähnten Marken und eingetragenen Marken sind urheberrechtlich geschützt und Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Traduzione delle istruzioni originali in inglese.

PANORAMICA

iQBridge ZB è un gateway Wi-Fi che permette di connettersi e controllare l'attrezzatura della piscina* dallo smartphone, da qualsiasi luogo e in qualsiasi momento. È necessaria una connessione internet Wi-Fi.

iQBridge ZB funziona con l'applicazione gratuita Fluidra Pool disponibile su Apple Store® e Google Play®.

*Armadi Command Connect che controllano illuminazione e filtrazione, prese collegate, assistenti piscina collegati, ecc. Elenco di compatibilità del prodotto non esauriente, può subire modifiche nel tempo.

CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

- 1 Gateway Wi-Fi iQBridge ZB
- 1 adattatore CA (può variare a seconda della regione)
- Documentazione

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni		80 mm x 83 mm x 20 mm
Alimentazione elettrica	In entrata	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0.3A Max
	In uscita	5.0 Vdc- 1.0A
Peso		76 g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, potenza massima: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, potenza massima 100 mW
Radio		Banda 2.4 GHz, potenza radio massima- Wi-Fi +20dBm / BLE +9dBm

INSTALLAZIONE

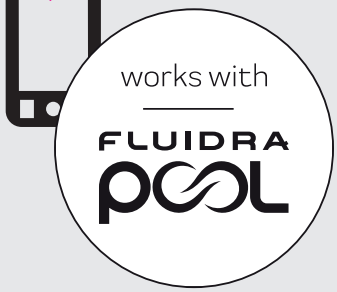
L'iQBridge ZB è progettato per essere utilizzato e posizionato all'interno, in un'area sufficientemente vicina al router per accedere al segnale Wi-Fi.

Una volta individuato un luogo adatto, è sufficiente collegare iQBridge ZB a una presa di corrente utilizzando il cavo di alimentazione (fornito).

ACCOPPIAMENTO CON L'APPLICAZIONE

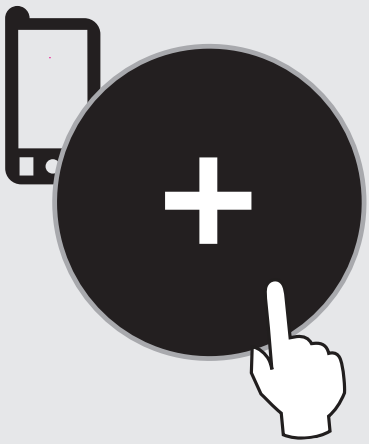
Per accoppiare l'iQBridge ZB all'applicazione Fluidra Pool:

1



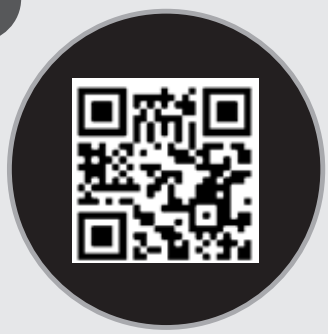
Scaricare l'applicazione Fluidra Pool. Aprire l'applicazione e creare un account o accedere.

2



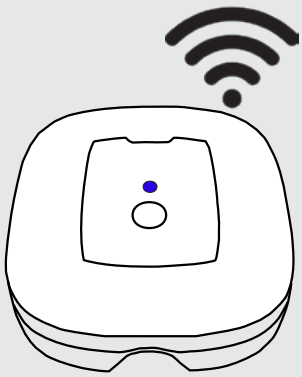
Nell'applicazione cliccare su "Aggiungi apparecchio" e seguire i passaggi visualizzati per accoppiare il prodotto.

3



Scannerizzare il codice QR sull'etichetta sotto al prodotto per accoppiare il sistema.

4



Seguire i passaggi sull'applicazione per connettere il gateway alla rete Wi-Fi.

È possibile accedere all'iQBridge ZB dall'applicazione Fluidra Pool. Andare alla sezione successiva per associare altri dispositivi della piscina che saranno controllati a distanza dall'iQBridge ZB (dispositivi slave).

ACCOPPIAMENTI CON UN DISPOSITIVO SLAVE

1. Dopo aver accoppiato l'iQBridge ZB all'applicazione, posizionarsi vicino al/ai dispositivo/i slave.
2. Nell'applicazione, selezionare il dispositivo slave che si desidera connettere e cliccare sul pulsante per collegarlo.
3. Il dispositivo slave è connesso e può essere controllato a distanza.

INDICATORE DI STATO

L'iQBridge ZB è dotato di indicatori LED e di un pulsante di accoppiamento:

Colore	Stato	Descrizione
Bianco	On	Accensione al primo avviamento (o dopo un ripristino delle impostazioni di fabbrica)
Blu	Lampeggio lento	Modalità di accoppiamento o errore alla connessione
	Lampeggio veloce	Modalità aggiornamento
	On	Connesso alla rete Wi-Fi
Rosso	On	Arresto d'emergenza (arresta tutti i dispositivi- vedere sezione seguente)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
L'iQBridge ZB perde la connessione Wi-Fi (il LED blu lampeggia lentamente)	• Controllare la copertura Wi-Fi • Controllare che la password del Wi-Fi non sia stata modificata. In caso affermativo, ripetere il processo di accoppiamento.
Voglio arrestare tutti i dispositivi- Arresto d'emergenza	• Premere il pulsante sulla scatola per 10 secondi- il LED diventa rosso. • Premere di nuovo il pulsante per 10 secondi per uscire dall'Arresto d'emergenza.
Voglio ripristinare le impostazioni di fabbrica	Premere il pulsante sul gateway per più di 20 secondi- il LED diventa bianco.
Perdita di comunicazione tra l'iQBridge ZB e il dispositivo slave	• Spostare il dispositivo slave più vicino all'iQBridge ZB • Controllare l'alimentazione elettrica • Riavviare l'iQBridge ZB

Per maggiori informazioni su prodotti e manuali:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

MARCHI COMMERCIALI
Il marchio Bluetooth® e il suo logo sono marchi registrati.
AppStore è un marchio di servizio di Apple, Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
Google Play e Android sono marchi registrati di Google Inc.
Tutti gli altri marchi e marchi registrati menzionati nel presente documento sono coperti da copyright e di proprietà dei rispettivi titolari.

Vertaling van de originele Engelse instructies

OVERZICHT

iQBridge ZB is een wifigateway waarmee u uw zwembadapparatuur* altijd en overal kunt bedienen met behulp van uw smartphone. U hebt hiervoor een wifiverbinding nodig.

iQBridge ZB werkt met de gratis Fluidra Pool-app die verkrijgbaar is in de Apple Store® en Google Play®.

*Command Connect-kasten die verlichting en filtratie regelen, aangesloten stekkers, aangesloten zwembadhulpapparaten, enz. De productcompatibiliteitslijst is niet volledig en kan in de loop van de tijd evolueren.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 iQBridge ZB wifigateway
- 1 wisselstroomadapter (kan per regio verschillen)
- Documentatie

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Afmetingen		80 mm x 83 mm x 20 mm
Voeding	Ingang	100-240 Vac- 50/60 Hz- Max. 0.3 A
	Uitgang	5.0 Vdc- 1.0 A
Gewicht		76 g
Wifi		802.11 b/g/n, max. vermogen: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, max. vermogen 100 mW
Radio		2,4 GHz-band, max. radiovermogen- wifi +20 dBm / BLE +9 dBm

INSTALLATIE

De iQBridge ZB is ontworpen om binnenshuis te worden gebruikt en geplaatst, op een plek die dicht genoeg bij de router is om toegang te krijgen tot het wifisignaal.

Zodra een geschikte locatie is gevonden, sluit u de iQBridge ZB eenvoudig aan op een stopcontact met behulp van de (meegeleverde) voedingseenheid.

KOPPELEN MET DE APP

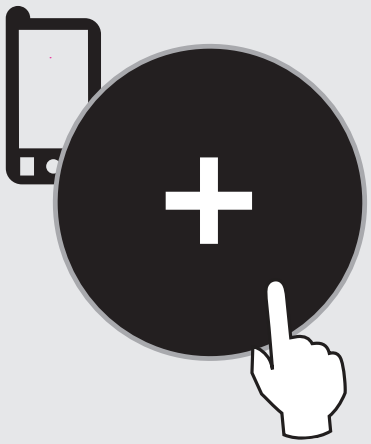
Om de iQBridge ZB te koppelen met de Fluidra Pool-applicatie:

1



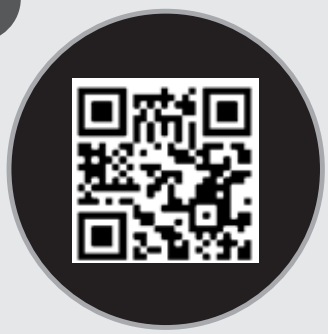
Download de Fluidra Pool-app. Open de app, maak een account aan of meld u aan.

2



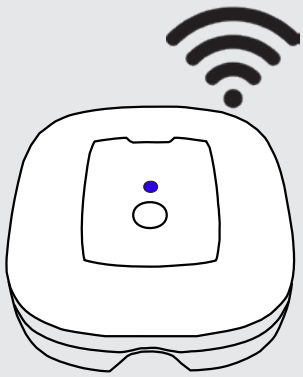
Klik in de app op 'Apparatuur toevoegen' en volg de weergegeven stappen om het apparaat te koppelen.

3



Scan de QR-code op het etiket van het product om het systeem te koppelen.

4



Volg de stappen in de app om de gateway te verbinden met uw wifinetwerk.

U hebt toegang tot de iQBridge ZB via de Fluidra Pool-app. Ga naar de volgende paragraaf om uw andere zwembadapparaten te koppelen die op afstand worden bestuurd door de iQBridge ZB (slave-apparaten).

KOPPELEN MET HET SLAVE-APPARAAT

1. Zodra de iQBridge ZB is gekoppeld aan de app, gaat u dicht bij het slave-apparaat of de slave-apparaten staan.
2. Selecteer in de app het slave-apparaat dat u wilt verbinden en klik op de knop om dit te koppelen.
3. Het slave-apparaat is nu verbonden en kan op afstand worden bestuurd.

STATUSINDICATOR

De iQBridge ZB heeft led-controlelampjes en een koppelingsknop.

Kleur	Status	Beschrijving
Wit	Aan	AAN-zetten bij eerste keer opstarten (of na een fabrieksreset)
Blauw	Langzaam knipperen	Koppelingsmodus of fout bij verbinding maken
	Snel knipperen	Updatemodus
	Aan	Verbonden met het wifinetwerk
Rood	Aan	Noodstop (stop alle apparaten- zie volgende paragraaf).

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
De iQBridge ZB verliest de wifiverbinding (traag knipperend blauw ledlampje)	• Controleer de wifidekking • Controleer of het wachtwoord voor de wifi niet is veranderd. Als dit het geval is, moet u het koppelingsproces opnieuw beginnen.
Ik wil al mijn apparaten stopzetten - Noodstop	• Druk 10 seconden op de knop op de kast- het ledlampje wordt rood. • Druk nogmaals 10 seconden op de knop om de noodstop te verlaten.
Ik wil de fabrieksinstellingen terugzetten	Druk minstens 20 seconden op de knop op de gateway- het ledlampje wordt wit.
Verbinding verbroken tussen de iQBridge ZB en het slaveapparaat	• Plaats het slave-apparaat dichter bij de iQBridge ZB • Controleer de stroomvoorziening • Herstart de iQBridge ZB

Voor meer informatie over producten en handleidingen:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

HANDELSMERKEN
Het Bluetooth®-handelsmerk en het logo zijn geregistreerde handelsmerken.
AppStore is een servicehandelsmerk van Apple, Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
Google Play en Android zijn handelsmerken van Google Inc.
Alle andere handelsmerken en geregistreerde handelsmerken vermeld in dit document vallen onder het auteursrecht en zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Tradução das instruções originais em inglês.

VISTA GERAL

iQBridge ZB é um gateway Wi-Fi que lhe permite conectar e controlar o seu equipamento de piscina* a partir do seu smartphone, em qualquer lugar e a qualquer hora. Uma ligação internet por Wi-Fi é requerida.

O iQBridge ZB funciona com a aplicação gratuita Fluidra Pool disponível em Apple Store® e Google Play®.

*Gabinetes de Comando Conectados que controlam a iluminação e a filtração, tomadas conectadas, assistentes de piscina conectados, etc. Lista de compatibilidade dos produtos não exaustiva e podendo evoluir a qualquer momento.

CONTEÚDO DO PACOTE

- 1 Gateway iQBridge ZB Wi-Fi
- 1 adaptador AC (pode variar segundo a região)
- Documentação

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões		80mm x 83mm x 20mm
Alimentação elétrica	Entrada	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0,3A Máx
	Saída	5,0 Vdc- 1,0A
Peso		76g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, potência máx.: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, potência máx. 100 mW
Rádio		Banda 2.4 GHz, potência rádio máx.- Wi-Fi +20dBm / BLE +9dBm

INSTALAÇÃO

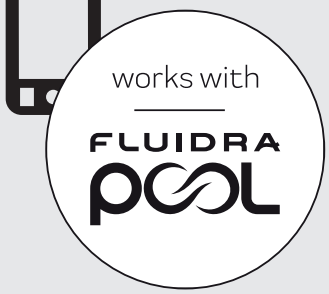
O iQBridge ZB foi concebido para ser utilizado e colocado dentro de casa, num lugar suficientemente próximo do router para poder aceder ao sinal Wi-Fi.

Uma vez encontrada uma localização adequada, ligue simplesmente o iQBridge ZB a uma tomada elétrica utilizando alimentação elétrica (fornecida).

EMPARELHAMENTO COM A APLICAÇÃO

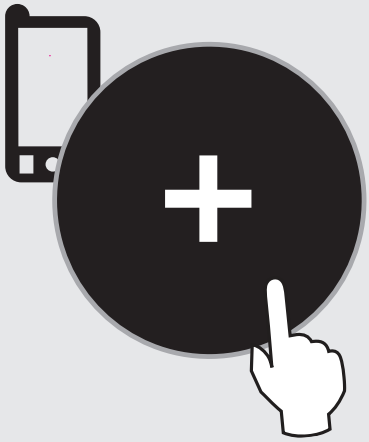
Para emparelhar o iQBridge ZB com a aplicação Fluidra Pool:

1



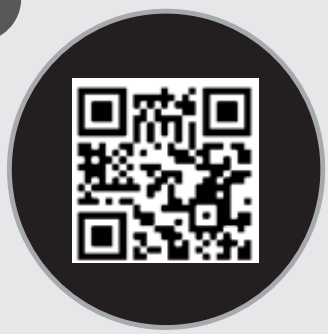
Carregar a aplicação Fluidra Pool. Abra a aplicação e crie uma conta ou conecte-se.

2



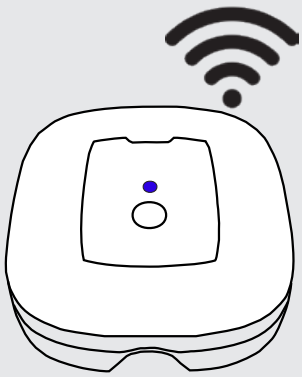
Na aplicação, clique em "Adicionar equipamento" e siga as etapas visualizadas para emparelhar o produto.

3



Escaneie o QR code da etiqueta sob o produto para emparelhar o sistema.

4



Siga as etapas na aplicação para conectar o gateway à sua rede Wi-Fi.

Pode aceder ao iQBridge ZB a partir da aplicação Fluidra Pool. Vá à próxima secção para associar os seus outros aparelhos para piscina que serão remotamente controlados pelo iQBridge ZB (aparelhos “slave”).

EMPARELHAMENTO DO APARELHO SLAVE

1. Quando o iQBridge ZB estiver emparelhado com a aplicação, permaneça perto do(s) aparelho(s) slave(s).
2. Na aplicação, selecione o aparelho “slave” que deseja conectar e clique no botão para ligá-lo.
3. O aparelho slave está agora conectado e pode ser controlado à distância.

INDICADOR DE ESTADO

O iQBridge ZB está equipado com indicadores LED e um botão de emparelhamento.

Cor	Estado	Descrição
Branco	On	Potência ON ao primeiro arranque (ou após restabelecimento dos parâmetros da fábrica)
Azul	Intermitência lenta	Modo emparelhamento ou erro de ligação
	Intermitência rápida	Modo atualização
	On	Conectado à rede Wi-Fi
Vermelho	On	Paragem de emergência (paragem de todos os aparelhos - ver a próxima secção).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O iQBridge ZB perde a ligação Wi-Fi (intermitência lenta a azul do LED)	• Verifique a cobertura Wi-Fi • Verifique se a senha do Wi-Fi não foi mudada. Se for o caso, inicie novamente o emparelhamento.
Quero parar todos os meus aparelhos - Paragem de emergência	• Prima o botão da caixa durante 10 segundos- o LED passa a vermelho. • Prima novamente o botão durante 10 segundos para sair da paragem de emergência.
Quero restabelecer os parâmetros da fábrica	Prima o botão do gateway durante mais de 20 segundos- o LED passa a branco.
Perda da comunicação entre o iQBridge ZB e o dispositivo escravo	• Colocar o dispositivo escravo mais perto do iQBridge ZB • Verificar a alimentação elétrica • Reiniciar o iQBridge ZB

Para mais informações sobre produtos e manuais:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

MARCAS REGISTADAS
A marca Bluetooth® e o seu logotipo são marcas registadas.
AppStore é uma marca registada de serviço da Apple, Inc. registada nos Estados Unidos e em outros países.
Google Play e Android são marcas registadas da Google Inc.
Todas as outras marcas e marcas registadas mencionadas neste documento são protegidas por copyright e são propriedade dos respetivos proprietários.

Překlad původního návodu v anglickém jazyce.

PŘEHLED

iQBridge ZB je Wi-Fi brána, která vám umožní připojit a ovládat vaše bazénové vybavení* z chytrého telefonu, kdekoli a kdykoli. Je vyžadováno Wi-Fi připojení k internetu.

iQBridge ZB pracuje s bezplatnou aplikací Fluidra Pool dostupnou na Apple Store® a Google Play®.

*Skříně Command Connect Cabinet, které řídí osvětlení a filtraci, připojené zástrčky, připojené bazénové asistenty atd. Seznam kompatibilních produktů není vyčerpávající a může se časem vyvíjet.

OBSAH BALENÍ

- 1 Wi-Fi brána iQBridge ZB
- 1 střídavý adaptér (může se lišit podle regionu)
- Dokumentace

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Rozměry		80 mm x 83 mm x 20 mm
Napájení	Vstup	100 až 240 Vac – 50/60 Hz – max. 0,3 A
	Výstup	5,0 Vdc – 1,0 A
Hmotnost		76 g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, max. výkon: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, max. výkon 100 mW
Rádio		rozsah 2,4 GHz, max. radiový výkon – Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

INSTALACE

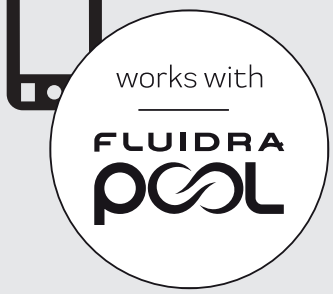
Brána iQBridge ZB je určena pro použití a umístění uvnitř, v oblasti dostatečně blízko ke směrovači pro přístup k Wi-Fi signálu.

Jakmile najdete vhodné místo, jednoduše zapojte bránu iQBridge ZB do elektrické zásuvky pomocí napájecího zdroje (součástí dodávky).

PÁROVÁNÍ S APLIKACÍ

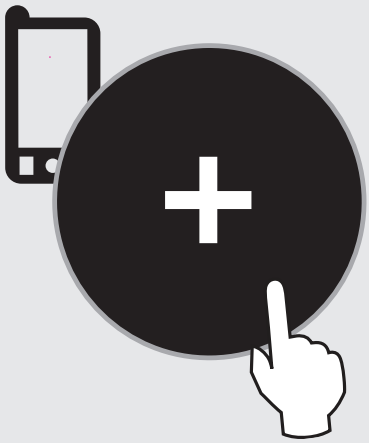
Párování brány iQBridge ZB s aplikací Fluidra Pool:

1



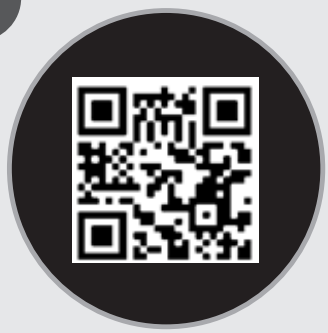
Stáhněte aplikaci Fluidra Pool. Otevřete aplikaci a vytvořte si účet nebo se přihlaste.

2



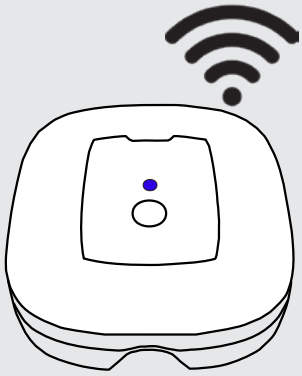
V aplikaci klikněte na možnost „Přidat zařízení“ a spárujte produkt podle zobrazených kroků.

3



Pro spárování systému naskenujte QR kód na štítku pod produktem.

4



Postupujte podle kroků v aplikaci a připojte bránu k síti Wi-Fi.

K bráně iQBridge ZB můžete přistupovat z aplikace Fluidra Pool. Přejděte do další části a přiřaďte svá další bazénová zařízení, která budou dálkově ovládána bránou iQBridge ZB (podřízená zařízení).

PÁROVÁNÍ S PODŘÍZENÝM ZAŘÍZENÍM

1. Jakmile je brána iQBridge ZB spárována s aplikací, postavte se blízko podřízených zařízení.
2. V aplikaci vyberte podřízené zařízení, které chcete připojit, a kliknutím na tlačítko proveďte propojení.
3. Podřízené zařízení je nyní připojeno a lze jej ovládat dálkově.

STAVOVÁ KONTROLKA

Brána iQBridge ZB je vybavena LED kontrolkami a párovacím tlačítkem:

Barva	Stav	Popis
Bílý	Svítí	Zapnutí při prvním spuštění (nebo po obnovení továrního nastavení)
Modrý	Pomalu bliká	Režim párování nebo chyba připojení
	Rychle bliká	Režim aktualizace
	Svítí	Připojeno k síti Wi-Fi
Červený	Svítí	Nouzové vypnutí (vypnutí všech zařízení – viz další část).

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Brána iQBridge ZB ztrácí Wi-Fi připojení (pomalu bliká modrá LED kontrolka)	• Zkontrolujte pokrytí sítí Wi-Fi • Zkontrolujte, zda se heslo pro Wi-Fi nezměnilo. Pokud ano, spusťte proces párování znovu.
Chci vypnout všechna svá zařízení – nouzové vypnutí	• Stiskněte tlačítko na krabičce na 10 sekund – LED kontrolka se rozsvítí červeně. • Nouzové vypnutí ukončíte opětovným stisknutím tlačítka na 10 sekund.
Chci obnovit tovární nastavení	Stiskněte tlačítko na bráně déle než 20 sekund – LED kontrolka se rozsvítí bíle.
Ztráta komunikace mezi iQBridge ZB a podřízeným zařízením	• Přibližte podřízené zařízení k iQBridge ZB • Zkontrolujte napájení • Restartujte iQBridge ZBs

Další informace o produktech a návodech:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

OCHRANNÉ ZNÁMKY
Ochranná známka Bluetooth® a její logo jsou registrované ochranné známky.
AppStore je ochranná známka společnosti Apple, Inc. registrovaná ve Spojených státech amerických a dalších zemích.
Google Play a Android jsou ochranné známky společnosti Google Inc.
Všechny ostatní ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v tomto dokumentu jsou chráněny autorským právem a jsou majetkem příslušných vlastníků.

Översättning av originalanvisningarna på engelska.

ÖVERSIKT

iQBridge ZB är en WiFi-nätport som gör att du kan ansluta till och styra din poolutrustning * från din smartphone – var som helst och när som helst. En WiFi-anslutning till internet krävs.

iQBridge ZB fungerar med den gratis appen Fluidra Pool som finns på Apple Store® och Google Play®.

works with FLUIDRA POOL

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

* Command Connect Cabinets, som styr belysning och filtrering, anslutna kontakter, anslutna poolskötare m.m. Listan över kompatibla produkter är inte uttömmande och kan med tiden utvecklas.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 1 iQBridge ZB WiFi-nätport
- 1 Växelströmsadapter (kan skilja sig mellan regioner)
- Dokumentation

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått		80 x 83 x 20 mm
Strömförsörjning	Ingående	100-240 Vac, 50/60 Hz, 0,3 A Max
	Utgående	5,0 Vdc, 1,0 A
Vikt		76 g
WiFi		802.11 b/g/n, maxeffekt: 100 mW
Bluetooth®		BLE V 4.2, 2,4 GHz, maxeffekt 100 mW
Radio		2,4 GHz-bandet, max radioeffekt – WiFi +20 dBm/BLE +9 dBm

INSTALLATION

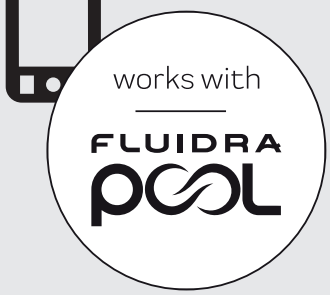
iQBridge ZB är konstruerad för att användas och placeras inomhus, på en plats som är tillräckligt nära routern för att WiFi-signalen ska kunna fångas upp.

När du väl hittat en lämplig plats, ansluter du bara iQBridge ZB till ett eluttag med hjälp av strömadaptern (medföljer).

PARKOPPLA MED APPEN

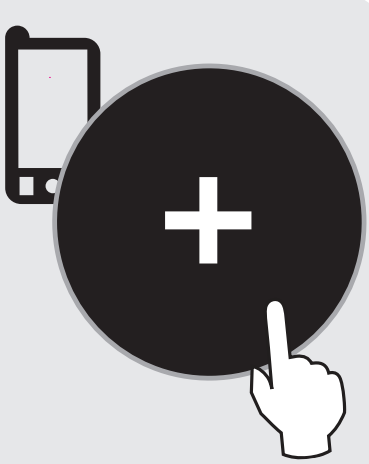
Gör så här för att parkoppla iQBridge ZB Fluidra Pool-appen:

1



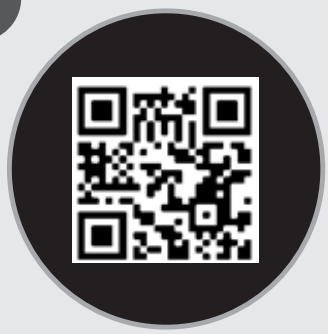
Ladda ned Fluidra Pool-appen. Öppna appen och skapa ett konto eller logga in.

2



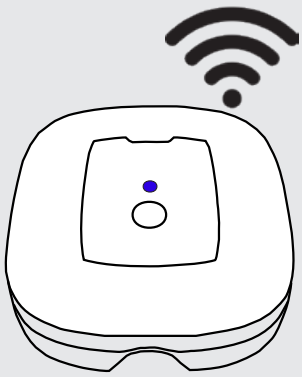
Klicka i appen på Lägg till utrustning och gå igenom de steg som visas för att parkoppla produkten.

3



Skanna QR-koden på etiketten på enhetens undersida för att parkoppla systemet.

4



Gå igenom stegen i appen för att ansluta nätporten till ditt WiFi-nät.

Du kan få åtkomst av iQBridge ZB via Fluidra Pool-appen. Gå till nästa avsnitt för att parkoppla annan poolutrustning som ska fjärrstyras av iQBridge ZB (slavenheter).

PARKOPPLA MED SLAVENHET

1. Stå nära slavenheten eller -enheterna när iQBridge ZB har parkopplats med appen.
2. Välj i appen vilken slavenhet du vill ansluta och klicka på knappen för att ansluta.
3. Slavenheten är nu ansluten och kan fjärrstyras.

STATUSINDIKERING

iQBridge ZB har LED-lampor och en parkopplingsknapp:

Färg	Status	Beskrivning
Vit	På	Slå PÅ strömförsörjningen vid första start (eller efter en återställning till fabriksinställningar)
Blå	Blinkar långsamt	Parkopplingsläge eller fel vid anslutning
	Blinkar snabbt	Uppdateringsläge
	På	Ansluten till WiFi-nätverket
Röd	På	Nödstopp (stoppar alla enheter – se nästa avsnitt).

FELSÖKNING

Problem	Åtgärd
iQBridge ZB tappar WiFi-anslutningen (blå LED blinkar långsamt)	• Kontrollera WiFi-täckningen • Kontrollera att lösenordet för WiFi inte har ändrats. Börja om parkopplingsprocessen igen om det ändrats.
Jag vill stoppa alla mina enheter – Nödstopp	• Tryck på knappen på boxen i tio sekunder – LED övergår till rött sken. • Tryck på knappen igen i tio sekunder för att avsluta nödstoppet.
Jag vill återställa till fabriksinställningar	Tryck på knappen på nätporten i mer än tjugo sekunder – LED övergår till vitt sken.
Kommunikationsbortfall mellan iQBridge ZB och slavenheten	• Flytta slavenheten närmare iQBridge ZB • Kontrollera strömförsörjningen • Starta om iQBridge ZB

Mer information om produkter och manualer:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

VARUMÄRKEN
Varumärket Bluetooth® och dess logotyp är registrerade varumärken.
AppStore är ett varumärke för tjänster som tillhör Äpple, Inc. och är registrerat i USA och andra länder.
Google Play och Android är varumärken som tillhör Google Inc.
Alla andra varumärken och registrerade varumärken som nämns i detta dokument omfattas av upphovsrätt och tillhör sina respektive ägare.

Oversættelse af original vejledning på engelsk

OVERSIGT

iQBridge ZB er en wifi-gateway, der giver dig mulighed for at tilslutte og styre dit pooludstyr* fra din smartphone, hvor som helst og når som helst. En wifi-internetforbindelse er påkrævet.

iQBridge ZB fungerer sammen med den gratis Fluidra Pool-applikation, der er tilgængelig i Apple Store® og Google Play®.

*Command Connect Cabinets, der styrer belysning og filtrering, tilsluttede stik, tilsluttede poolassistenter osv. Listen over kompatible produkter er ikke udtømmende og kan ændre sig med tiden.

PAKKENS INDHOLD

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi Gateway
- 1 AC adapter (kan variere efter geografisk område)
- Dokumentation

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Mål		80 mm x 83 mm x 20 mm
Strømforsyning	Indgang	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0,3 A Maks.
	Udgang	5,0 Vdc- 1,0 A
Vægt		76 g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, maks. effekt: 100 mW
Bluetooth®		BLE V 4,2, 2,4 GHz, maks effekt 100 mW
Radio		Bånd 2,4 GHz, maks. radioeffekt- Wi-Fi +20 dBm/BLE +9 dBm

INSTALLATION

iQBridge ZB er designet til at blive brugt og placeret indendørs i et område, der er tæt nok på routeren til at få adgang til wifi-signalet.

Når du har fundet et passende sted, skal du blot tilslutte iQBridge ZB til en stikkontakt ved hjælp af strømforsyningen (medfølger).

TILKNYTNING TIL APP'EN

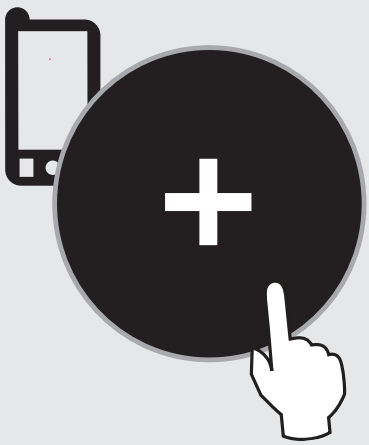
Sådan tilknytter du iQBridge ZB med Fluidra Pool applikationen:

1



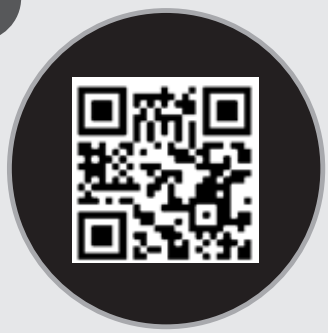
Download Fluidra Pool app'en. Åbn appen, og opret en konto, eller log ind.

2



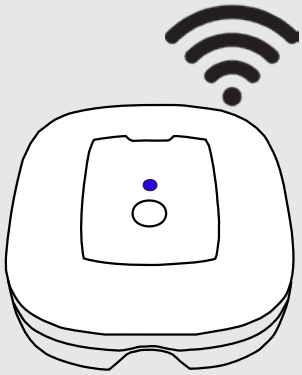
I appen skal du klikke på "Add equipment" (Tilføj udstyr) og følge de viste trin for at tilknytte produktet.

3



Scan QR-koden på etiketten under produktet for at tilknytte systemet.

4



Følg trinene i app'en for at tilslutte gatewayen til dit wifi-netværk.

Du kan få adgang til iQBridge ZB fra Fluidra Pool app'en. Gå til næste afsnit for at tilknytte dine andre pool-enheder, som skal fjernstyres af iQBridge ZB (slaveenheder).

TILKNYTNING TIL SLAVEENHEDEN

1. Når iQBridge ZB er knyttet til app'en, skal du stå tæt på slaveenheden/ slaveenhederne.
2. I app'en skal du vælge den slaveenhed, du vil forbinde, og klikke på knappen for at oprette forbindelse.
3. Slaveenheden er nu tilsluttet og kan styres fra afstand.

STATUSINDIKATOR

iQBridge ZB er udstyret med LED-indikatorlys og en tilknytningsknap:

Farve	Status	Beskrivelse
Hvid	Tændt	Tændt ved første opstart (eller efter fabriksnulstilling)
Blå	Blinker langsomt	Tilknytningstilstand eller forbindelsesfejl
	Blinker hurtigt	Opdateringstilstand
	Tændt	Tilsluttet til wifi-netværk
Rød	Tændt	Nødstop (stopper alle enheder- se næste afsnit).

FEJLSØGNING

Problem	Afhjælpning
iQBridge ZB mister wifi-forbindelsen (blå LED blinker langsomt)	• Kontroller wifi-dækningen • Kontroller, at adgangskoden til wifi ikke er blevet ændret. Hvis det er sket, skal du starte tilknytningsprocessen igen.
Jeg ønsker at stoppe alle mine enheder- Nødstop	• Tryk på knappen på boksen i 10 sekunder- LED'en bliver rød. • Tryk på knappen igen i 10 sekunder for at afslutte Nødstop.
Jeg vil nulstille til fabriksindstillingerne	Tryk på knappen på gatewayen i 20 sekunder- LED'en bliver hvid.
Kommunikation mistet mellem iQBridge ZB og slaveenheden	• Flyt slaveenheden tættere på iQBridge ZB • Kontroller strømforsyningen • Genstart iQBridge ZB

Få flere oplysninger om produkter og vejledninger:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

VAREMÆRKER
Bluetooth®-varemærket og dets logo er registrerede varemærker.
AppStore er et service varemærke tilhørende Apple, Inc. registreret i USA og andre lande.
Google Play og Android er varemærker tilhørende Google Inc.
Alle andre varemærker og registrerede varemærker, der er nævnt i dette dokument, er ophavsretligt beskyttet og tilhører deres respektive ejere.

Oversettelse av originalinstruksjonene på engelsk.

OVERSIKT

iQBridge ZB er en trådløs mottaker som lar deg tilkoble og kontrollere bassengutstyr* fra din smarttelefon, når som helst, hvor som helst. Det kreves trådløs forbindelse.

iQBridge ZB fungerer med gratisappen Fluidra Pool som fås på Apple Store® og Google Play®.

*Command Connect-enheter som styrer belysning og filtrering, tilkoblede kontakter, tilkoblede bassengassistenter osv. En ufullstendig liste med kompatible produkter kan endre seg over tid.

INNHOLD I PAKKEN

- 1 iQBridge ZB trådløs mottaker
- 1 AC-adapter (kan variere etter region)
- Dokumentasjon

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Mål		80mm x 83mm x 20mm
Strømforsyning	Inngang	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0,3A maks
	Utgang	5,0 Vdc, 1,0 A
Vekt		76kg
Trådløs		802,11 b/g/n, maks effekt: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, maks effekt 100 mW
Radio		Bånd 2.4 GHz, maks radioeffekt- trådløs +20dBm / BLE +9dBm

INSTALLASJON

iQBridge ZB er beregnet på å installeres og brukes innendørs på et sted som er tilstrekkelig nær ruteren for å fange opp signalet.

Når iQBridge ZB er plassert på et egnet sted, kan utstyret ganske enkelt kobles til en stikkontakt med strømledningen (medfølger).

PARING MED APPEN

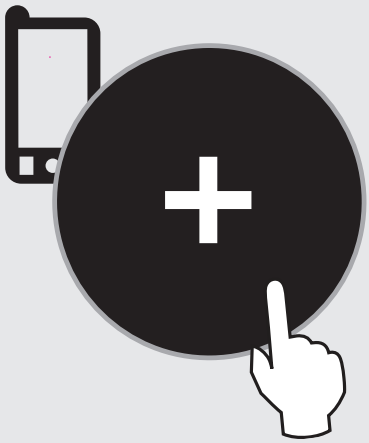
Slik parer du iQBridge ZB til Fluidra Pool-applikasjonen:

1



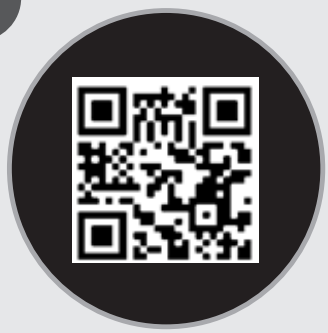
Last ned appen Fluidra Pool. Åpne appen og opprett en konto eller logg på.

2



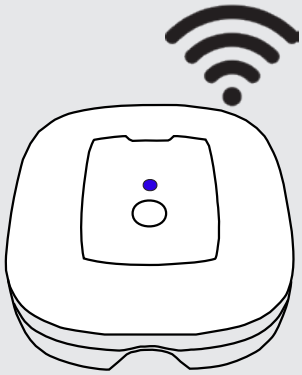
I appen, klikk på "Legg til utstyr" og følg trinnene for å pare produktet.

3



Skann QR-koden på merket under produktet for å pare systemet.

4



Følg trinnene i appen for å koble mottakeren til ditt trådløse nettverk.

Du kan åpne iQBridge ZB fra Fluidra Pool-appen. Gå til det neste kapittelet for å pare dine andre bassengenheter som du vil styre med iQBridge ZB (slaveenheter).

PARING MED SLAVEENHET

1. Når iQBridge ZB er paret med appen, stå nær slaveenheten(e).
2. I appen velger du slaveenheten du vil tilkoble. Klikk på knappen for å pare.
3. Slaveenheten er nå tilkoblet og kan fjernkontrolleres.

STATUSINDIKATOR

iQBridge ZB er utstyrt med LED-lamper og en paringsknapp:

Farge	Status	Beskrivelse
Hvit	På	Strøm PÅ ved første oppstart (eller etter nullstilling til fabrikkinnstillinger).
Blå	Langsom blinking	Paringsmodus eller feil på tilkobling
	Hurtig blinking	Oppdateringsmodus
	På	Tilkoblet trådløst nettverk
Rød	På	Nødstopp (stoppe alle enheter- se neste kapittel).

FEILSØKING

Utgave	Løsning
iQBridge ZB mister trådløs tilkobling (langsom blinking blå LED)	• Sjekk trådløs dekning • Sjekk at passordet til ruteren ikke er endret. Hvis passordet er nytt, start paringsprosessen på nytt.
Jeg vil stoppe alle enhetene mine- Nødstopp	• Trykk på knappen på ruteren i 10 sekunder- LED-lampen blir rød. • Trykk på knappen på nytt i 10 sekunder for å gå ut av nødstopp-modus.
Jeg vil gjenopprette fabrikkinnstillingene	Trykk på knappen på mottakeren i over 20 sekunder- LED-lampen blir hvit.
Tap av kommunikasjon mellom iQBridge ZB og slaveenheten	• Flytt slaveenheten nærmere iQBridge ZB • Sjekk strømtilførselen • Start opp iQBridge ZB på nytt

Her finner du mer informasjon om produkter og bruksanvisninger:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

VAREMERKER
Varemerket Bluetooth® og dens logo er registrerte varemerker.
AppStore er et varemerke eid av Apple, Inc. registrert i USA og andre land.
Google Play og Android er varemerker eid av Google Inc.
Alle andre varemerker og registrerte varemerker nevnt i dette dokumentet, er opphavsrettslig beskyttet og eid av deres respektive eiere.

Englanninkielisten alkuperäisten ohjeiden käännös.

YLEISKATSAUS

iQBridge ZB on Wi-Fi-yhdyskäytävä, jonka avulla voit kytkeä ja hallinnoida allasvarusteitasi* älypuhelimestasi missä ja milloin tahansa. Wi-Fi Internet-yhteys on pakollinen.

iQBridge ZB toimii maksuttomalla Fluidra Pool-sovelluksella, joka on saatavana Apple Storessa® ja Google Playssa®.

*Command Connect-kaapit, jotka ohjaavat valaistusta ja suodatusta, yhdistettyjä pistokkeita, yhdistettyjä allasapuohjelmia jne. Tuotteiden yhteensopivuusluettelo ei ole kattava ja voi muuttua ajan kanssa.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ:

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi-yhdyskäytävä
- 1 AC-sovitin (voi vaihdella alueittain)
- Asiakirjat

TEKNISET TIEDOT

Mitat		80 mm x 83 mm x 20 mm
Virtalähde	Tulo	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0.3A enint.
	Lähtö	5.0 Vdc- 1.0A
Paino		76 g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, enimmäisteho: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, enimmäisteho 100 mW
Radio		Kaista 2.4 GHz, enimmäisradioteho- Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

ASENNUS

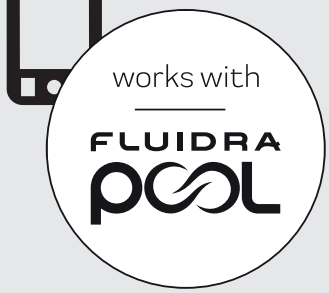
iQBridge ZB on suunniteltu käytettäväksi ja asennettavaksi sisätiloissa alueella, joka on tarpeeksi lähellä reititintä Wi-Fi-signaalin vastaanottamista varten.

Kun sopiva paikka on löytynyt, kytke iQBridge ZB sähköpistorasiaan virtalähdettä käyttämällä (toimitetaan mukana).

YHTEYDEN MUODOSTAMINEN SOVELLUKSEN KANSSA

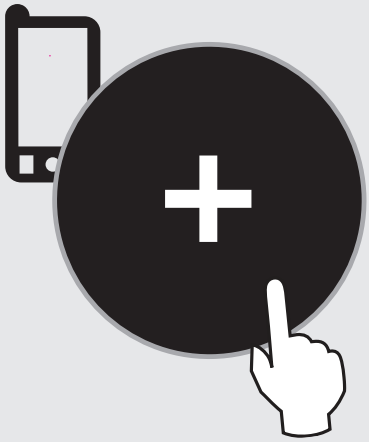
iQBridge ZB:n yhdistäminen Fluidra Pool-sovellukseen:

1



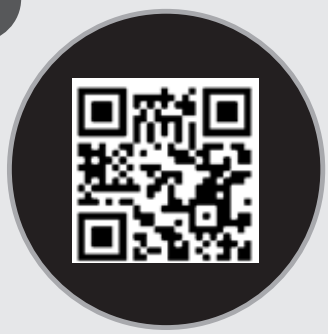
Lataa Fluidra Pool-sovellus. Avaa sovellus ja luo tili tai kirjaudu sisään.

2



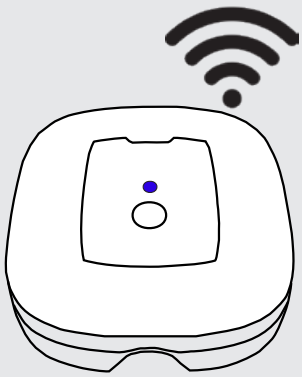
Napsauta sovelluksessa “Lisää laite” ja seuraa näytössä näkyviä vaiheita yhteyden muodostamiseksi.

3



Muodosta yhteys järjestelmään skannaamalla tuotteen alla olevassa etiketissä sijaitseva QR-koodi.

4



Noudata sovelluksen vaiheita yhdistääksesi yhdyskäytävän Wi-Fi-verkkoosi.

Voit käyttää iQBridge ZB:tä Fluidra Pool-sovelluksella. Mene seuraavaan osioon yhdistääksesi muut allaslaitteesi, joita ohjataan etäisesti iQBridge ZB:n avulla (orjalaitteet).

YHTEYDEN MUODOSTAMINEN ORJALAITTEEN KANSSA

1. Kun iQBridge ZB on yhdistetty sovellukseen, seiso orjalaitteen/ orjalaitteiden lähellä.
2. Valitse sovelluksessa orjalaite, jonka haluat yhdistää, ja yhdistä napsauttamalla painiketta.
3. Orjalaite on nyt yhdistetty, ja sitä voidaan ohjata etäisesti.

TILAN MERKKIVALO

iQBridge ZB on varustettu LED-merkkivaloilla ja yhteydenmuodostuspainikkeella:

Väri	Tila	Kuvaus
Valkoinen	Päällä	Virta PÄÄLLÄ ensimmäisessä käynnistyksessä (tai tehdasasetuksiin palauttamisen jälkeen)
Sininen	Vilkkuu hitaasti	Laitemuodostustila tai yhteysvirhe
	Vilkkuu nopeasti	Päivitystila
	Päällä	Yhdistetty Wi-Fi-verkkoon
Punainen	Päällä	Hätäpysäytys (pysäyttää kaikki laitteet- katso seuraava osio).

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Ratkaisu
iQBridge ZB menettää Wi-Fi-yhteyden (hitaasti vilkkuva sininen LED)	• Tarkista Wi-Fi-verkon kantavuus • Tarkista, että Wi-Fi:n salasana ei ole muuttunut. Jos se on muuttunut, käynnistä laitemuodostusprosessi uudelleen.
Haluan pysäyttää kaikki laitteeni- Hätäpysäytys	• Paina laatikon painiketta 10 sekuntia- LED-valo muuttuu punaiseksi. • Poistu Hätäpysäytystilasta painamalla painiketta uudelleen 10 sekuntia.
Haluan palauttaa tehdasasetukset	Paina yhdyskäytävän painiketta yli 20 sekuntia- LED-valo muuttuu valkoiseksi.
iQBridge ZB:n ja orjalaitteen välinen yhteys katkennut	• Siirrä orjalaite lähemmäksi iQBridge ZB:tä • Tarkista virtalähde • Käynnistä iQBridge ZB uudelleen

Lisätietoja tuotteista ja käyttöoppaista:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

TAVARAMERKIT
Bluetooth®-tavaramerkki ja-logo ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä.
AppStore on Apple, Inc.:in palvelutavaramerkki, joka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
Google Play ja Android ovat Google Inc.:in tavaramerkkejä.
Kaikki muut tässä asiakirjassa mainitut tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit on suojattu tekijänoikeuksilla ja ovat omistajiensa omaisuutta.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji na język polski.

PRZEGLĄD

Urządzenie iQBridge ZB to bramka Wi-Fi, która umożliwia połączenie się i sterowanie sprzętem basenowym* za pomocą smartfona z dowolnego miejsca i w dowolnym czasie. Wymagane jest połączenie internetowe Wi-Fi.

iQBridge ZB współpracuje z bezpłatną aplikacją Fluidra Pool dostępną w Apple Store® i Google Play®.

works with FLUIDRA POOL

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

*Szafy Command Connect, które kontrolują oświetlenie i filtrację, podłączone wtyczki, podłączeni asystenci basenowi itp. Lista kompatybilności produktów nie jest wyczerpująca i może zmieniać się w czasie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 bramka Wi-Fi iQBridge ZB
- 1 zasilacz sieciowy (może się różnić w zależności od regionu)
- Dokumenty

DANE TECHNICZNE

Wymiary		80 mm × 83 mm × 20 mm
Zasilanie	Wejście	100–240 V AC – 50/60 Hz – maks. 0,3 A
	Wyjście	5,0 V DC – 1,0 A
Ciężar		76 g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, moc maks.: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, moc maks.: 100 mW
Radio		Pasmo 2,4 GHz, maksymalna moc połączenia radiowego – Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

INSTALACJA

Urządzenie iQBridge ZB jest przeznaczone do użytku i instalacji w pomieszczeniach, w miejscu znajdującym się wystarczająco blisko routera, aby uzyskać dostęp do sygnału Wi-Fi.

Po znalezieniu odpowiedniego miejsca wystarczy podłączyć urządzenie iQBridge ZB do gniazdka elektrycznego za pomocą zasilacza sieciowego (w zestawie).

PAROWANIE Z APLIKACJĄ

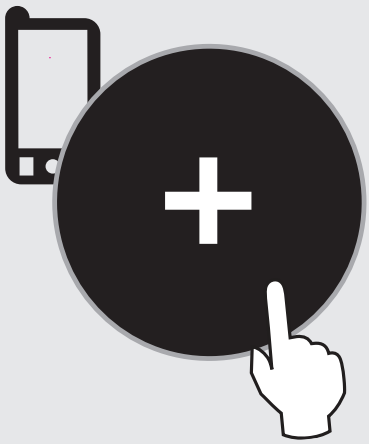
Aby sparować iQBridge ZB z aplikacją Fluidra Pool:

1



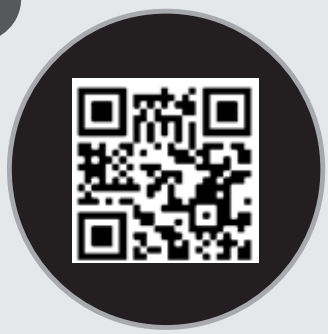
Pobierz aplikację Fluidra Pool. Otwórz aplikację i załóż konto lub zaloguj się.

2



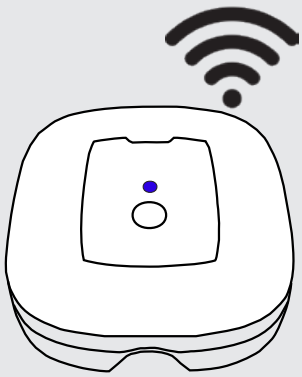
W aplikacji kliknij „Dodaj urządzenie” i postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami, aby sparować produkt.

3



Zeskanuj kod QR, który znajduje się na etykiecie na spodzie produktu, aby sparować system.

4



Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby połączyć bramkę sieciową z siecią Wi-Fi.

Możesz uzyskać dostęp do iQBridge ZB z aplikacji Fluidra Pool. Przejdź do następnego rozdziału, aby powiązać inne urządzenia basenowe, które będą zdalnie sterowane przez iQBridge ZB (urządzenia podrzędne).

PAROWANIE Z URZĄDZENIEM PODRZĘDNYM

1. Po sparowaniu urządzenia iQBridge ZB z aplikacją ustaw się blisko urządzenia podrzędnego.
2. W aplikacji wybierz urządzenie podrzędne, które chcesz podłączyć i kliknij przycisk, aby nawiązać połączenie.
3. Urządzenie podrzędne jest teraz podłączone i można nim sterować na odległość.

WSKAŹNIK STANU

Urządzenie iQBridge ZB jest wyposażone w lampki kontrolne LED i przycisk parowania:

Kolor	Status	Opis
Biały	Wł.	Włączenie zasilania przy pierwszym uruchomieniu (lub po przywróceniu ustawień fabrycznych)
Niebieski	Wolne miganie	Tryb parowania lub błąd połączenia
	Szybkie miganie	Tryb aktualizacji
	Wł.	Połączono z siecią Wi-Fi
Czerwony	Wł.	Zatrzymanie awaryjne (zatrzymuje wszystkie urządzenia – patrz następny rozdział).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kwestia	Rozwiązanie
Urządzenie iQBridge ZB traci połączenie z siecią Wi-Fi (wolne miganie niebieskiej diody LED)	• Sprawdź zasięg Wi-Fi. • Sprawdź, czy hasło do Wi-Fi nie zostało zmienione. Jeśli tak, rozpocznij ponownie proces parowania.
Chcę zatrzymać wszystkie moje urządzenia – Zatrzymanie awaryjne	• Naciśnij przycisk na skrzynce przez 10 sekund – dioda LED zmieni kolor na czerwony. • Naciśnij przycisk ponownie przez 10 sekund, aby wyjść z funkcji zatrzymania awaryjnego.
Chcę przywrócić ustawienia fabryczne.	Naciśnij przycisk na bramce sieciowej przez 20 sekund – dioda LED zmieni kolor na biały.
Utrata komunikacji między iQBridge ZB a urządzeniem podrzędnym	• Ustaw urządzenie podrzędne bliżej iQBridge ZB • Sprawdź zasilanie • Zrestartuj iQBridge ZB

Więcej informacji o produktach i instrukcje obsługi:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

ZNAKI TOWAROWE
Znak towarowy Bluetooth® i jego logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi.
App Store jest usługowym znakiem towarowym firmy Apple, Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
Google Play i Android są znakami towarowymi firmy Google Inc.
Wszystkie inne znaki towarowe i zarejestrowane znaki towarowe wymienione w tym dokumencie są chronione prawami autorskimi i stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

Az eredeti angol nyelvű utasítások fordítása.

ÁTTEKINTÉS

Az iQBridge ZB egy Wi-Fi átjáró, amely lehetővé teszi a medence berendezéseinek* csatlakoztatását és vezérlését okostelefonjáról, bárhol és bármikor. A használathoz Wi-Fi internetkapcsolat szükséges.

Az iQBridge ZB az Apple Store® és a Google Play® áruházban elérhető ingyenes Fluidra Pool alkalmazással működik.

*A világítást és szűrést vezérlő Command Connect szekrények, csatlakoztatott dugaljak, csatlakoztatott medenceasszisztensek stb. A termékkompatibilitási lista nem teljes, és idővel változhat.

A CSOMAG TARTALMA

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi átjáró
- 1 AC adapter (régiónként eltérő lehet)
- Dokumentáció

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Méretek		80 mm x 83 mm x 20 mm
Feszültség	Bemenet	100–240 VAC – 50/60 Hz – 0,3 A Max.
	Kimenet	5,0 Vdc – 1,0 A
Tömeg		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, maximális teljesítmény: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, max teljesítmény 100 mW
Rádió		2,4 GHz-es sáv, max. rádiós teljesítmény – Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

TELEPÍTÉS

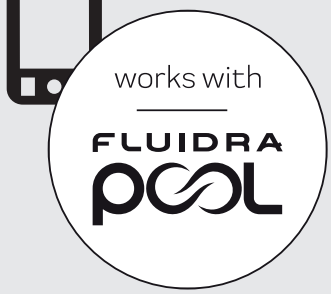
Az iQBridge ZB beltéri használatra és elhelyezésre lett tervezve, olyan területen, amely elég közel van a routerhez a Wi-Fi jel eléréséhez.

Miután megtalálta a megfelelő helyet, egyszerűen csatlakoztassa az iQBridge ZB készüléket egy elektromos aljzathoz a tápegység segítségével (mellékelve).

PÁROSÍTÁS AZ ALKALMAZÁSSAL

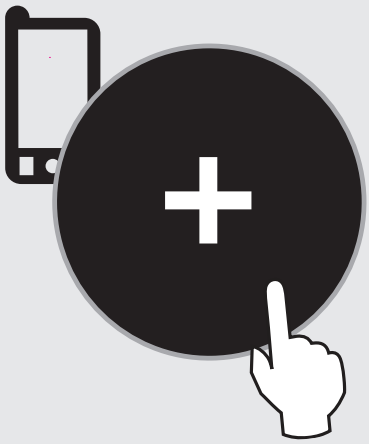
Az iQBridge ZB párosítása az Fluidra Pool alkalmazással:

1



Töltse le az Fluidra Pool alkalmazást. Nyissa meg az alkalmazást, és hozzon létre egy fiókot, vagy jelentkezzen be.

2



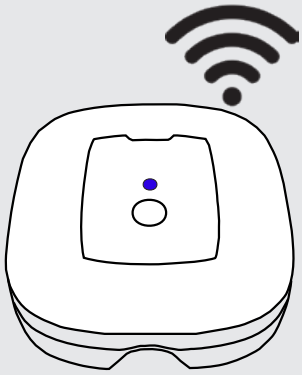
Az alkalmazásban kattintson a „Berendezés hozzáadása” elemre, és kövesse a megjelenített lépéseket a termék párosításához.

3



A rendszer párosításához olvassa be a termék címkéjén található QR-kódot.

4



Kövesse az alkalmazás lépéseit, hogy csatlakoztassa az átjárót a Wi-Fi hálózathoz.

Az iQBridge ZB-t az Fluidra Pool alkalmazásból érheti el. Lépjen a következő részre, és rendelje hozzá a többi medenceeszközét, amelyeket az iQBridge ZB távolról vezérelni fog (alárendelt eszközök).

PÁROSÍTÁS AZ ALÁRENDELT ESZKÖZZEL

1. Miután az iQBridge ZB-t párosította az alkalmazással, álljon közel az alárendelt eszköz(ök)höz.
2. Válassza ki az alkalmazásban a csatlakoztatni kívánt alárendelt eszközt, és kattintson a gombra a csatlakoztatáshoz.
3. Az alárendelt eszköz immár csatlakoztatva van, és távolról vezérelhető.

ÁLLAPOTJELZŐ

Az iQBridge ZB LED jelzőlámpákkal és párosítás gombbal rendelkezik:

Szín	Állapot	Leírás
Fehér	Be	Bekapcsolás az első indításkor (vagy gyári alaphelyzetbe állítás után)
Kék	Lassú villogás	Párosítási mód vagy kapcsolódási hiba
	Gyors villogás	Frissítési üzemmód
	Be	Csatlakozva a Wi-Fi hálózathoz
Piros	Be	Vészleállító (az összes készülék leállítása – lásd a következő részt).

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Indítsa újra az iQBridge ZB-t Megoldás
Az iQBridge ZB elveszíti a Wi-Fi kapcsolatot (lassan villogó kék LED)	• Ellenőrizze a Wi-Fi lefedettségét • Ellenőrizze, hogy nem változott-e meg a Wi-Fi jelszava. Ha igen, kezdje újra a párosítási folyamatot.
Le szeretném állítani az összes készülékemet – Vészleállító	• Tartsa lenyomva a gombot a dobozon 10 másodpercig – a LED pirosra vált. • Tartsa lenyomva a gombot 10 másodpercig a vészleállításból való kilépéshez.
Vissza szeretném állítani a gyári alapértelmezéseket	Tartsa lenyomva az átjáró gombját több mint 20 másodpercig – a LED fehérre vált.
Adatközlési hiba az iQBridge ZB és a szolgaberendezés között	• Vigye a szolgaberendezést közelebb az iQBridge ZB-hez • Ellenőrizze az áramellátást • Indítsa újra az iQBridge ZB-t

További információk a termékekről és kézikönyvekről:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

VÉDJEGYEK
A Bluetooth® védjegy és logója bejegyzett védjegyek.
AppStore az Apple, Inc. védjegye, amely az Egyesült Államokban és más országokban regisztrált védjegy.
A Google Play és az Android a Google Inc. védjegyei.
Az ebben a dokumentumban említett minden egyéb védjegy és bejegyzett védjegy szerzői jogvédelem alatt áll, és azok tulajdonosainak tulajdonát képezik.

Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες στα Αγγλικά.

ΣΥΝΟΨΗ

Το iQBridge ZB είναι μια πύλη Wi-Fi που σας επιτρέπει να συνδέετε και να ελέγχετε τον εξοπλισμό πισίνας σας* από το smartphone σας οπουδήποτε και ανά πάσα στιγμή. Απαιτείται σύνδεση Wi-Fi.

Το iQBridge ZB λειτουργεί με την εφαρμογή Fluidra Pool που είναι διαθέσιμη στο Apple Store® και στο Google Play®.

*Θυρίδες Command Connect που ελέγχουν το φωτισμό και τη φίλτρανση, τις συνδεδεμένες πρίζες, τους συνδεδεμένους βοηθούς πισίνας κ.λπ. Η λίστα συμβατότητας προϊόντων δεν είναι εξαντλητική και μπορεί να εμπλουτίζεται με την πάροδο του χρόνου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- 1 πύλη Wi-Fi iQBridge ZB
- 1 μετασχηματιστής AC (μπορεί να διαφέρει ανά περιοχή)
- Συνοδευτικά έγγραφα

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Διαστάσεις		80mm x 83mm x 20mm
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	Είσοδος	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0.3A Max
	Έξοδος	5.0 Vdc- 1.0A
Βάρος		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, μέγιστη ισχύς: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, μέγιστη ισχύς 100 mW
Ραδιοσυχνότητες		Ζώνη 2,4 GHz, μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων- Wi-Fi +20dBm / BLE +9dBm

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

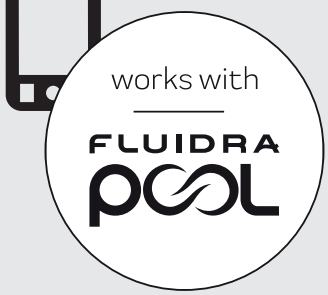
Το iQBridge ZB έχει σχεδιαστεί για χρήση και τοποθέτηση σε εσωτερικούς χώρους, σε σημείο αρκετά κοντά στο δρομολογητή για πρόσβαση στο σήμα του Wi-Fi.

Μόλις βρεθεί μια κατάλληλη τοποθεσία, απλώς συνδέστε το iQBridge ZB σε μια ηλεκτρική πρίζα χρησιμοποιώντας το τροφοδοτικό (παρέχεται).

ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

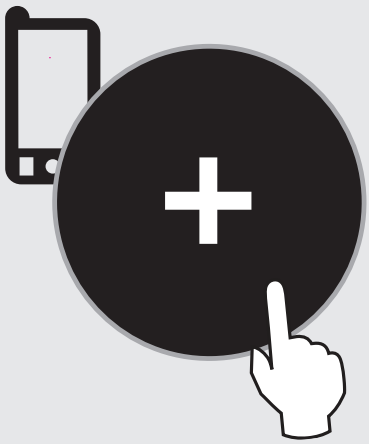
Για σύζευξη του iQBridge ZB με την εφαρμογή Fluidra Pool:

1



Κατεβάστε την εφαρμογή Fluidra Pool. Ανοίξτε την εφαρμογή και δημιουργήστε έναν λογαριασμό ή συνδεθείτε.

2



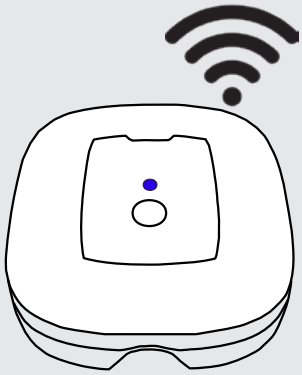
Στην εφαρμογή, κάντε κλικ στην επιλογή «Προσθήκη εξοπλισμού» και ακολουθήστε τα βήματα που εμφανίζονται για τη σύζευξη του προϊόντος.

3



Σαρώστε τον κωδικό QR στην ετικέτα κάτω από το προϊόν για να αντιστοιχίσετε το σύστημα.

4



Ακολουθήστε τα βήματα της εφαρμογής για να συνδέσετε την πύλη στο δίκτυο Wi-Fi σας.

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στο iQBridge ZB από την εφαρμογή Fluidra Pool. Μεταβείτε στην επόμενη ενότητα για να αντιστοιχίσετε τις άλλες συσκευές πισίνας που θα ελέγχονται εξ αποστάσεως από το iQBridge ZB (ελεγχόμενες συσκευές).

ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Μόλις γίνει σύζευξη του iQBridge ZB με την εφαρμογή, σταθείτε κοντά στις ελεγχόμενες συσκευές.
2. Στην εφαρμογή, επιλέξτε την ελεγχόμενη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε και κάντε κλικ στο κουμπί για σύνδεση.
3. Η ελεγχόμενη συσκευή είναι πλέον συνδεδεμένη και μπορεί να ελεγχθεί εξ αποστάσεως.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Το iQBridge ZB διαθέτει ενδείξεις LED και ένα κουμπί σύζευξης:

Χρώμα	Κατάσταση	Περιγραφή
Λευκό	Αναμμένη	Ενεργοποίηση κατά την πρώτη εκκίνηση (ή μετά από επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων)
Μπλε	Αναβοσβήνει αργά	Λειτουργία σύζευξης ή σφάλμα κατά τη σύνδεση
	Αναβοσβήνει γρήγορα	Λειτουργία ενημέρωσης
	Αναμμένη	Συνδέθηκε στο δίκτυο Wi-Fi
Κόκκινο	Αναμμένη	Διακοπή έκτακτης ανάγκης (διακοπή όλων των συσκευών- δείτε την επόμενη ενότητα).

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	**Λύση**
Το iQBridge ZB χάνει τη σύνδεση Wi-Fi (αναβοσβήνει αργά η μπλε ένδειξη LED)	• Ελέγξτε την κάλυψη του Wi-Fi • Ελέγξτε ότι ο κωδικός πρόσβασης για το Wi-Fi δεν έχει αλλάξει. Εάν έχει αλλάξει, ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία σύζευξης.
Θέλω να απενεργοποιήσω όλες τις συσκευές μου- Διακοπή έκτακτης ανάγκης	• Πατήστε το κουμπί στο κουτί για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα- η ένδειξη LED ανάβει με κόκκινο χρώμα. • Πατήστε ξανά το κουμπί για 10 δευτερόλεπτα για έξοδο από τη διακοπή έκτακτης ανάγκης.
Θέλω να επαναφέρω τις εργοστασιακές ρυθμίσεις	Πατήστε το κουμπί στην πύλη για περισσότερα από 20 δευτερόλεπτα- η ένδειξη LED ανάβει με λευκό χρώμα.
Απώλεια επικοινωνίας μεταξύ του iQBridge ZB και της εξαρτώμενης διάταξης	• Μετακινήστε την εξαρτώμενη διάταξη πιο κοντά στο iQBridge ZB • Ελέγξτε την παροχή ρεύματος • Επανεκκινήστε το iQBridge ZB

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με προϊόντα και εγχειρίδια χρήσης:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ
Το εμπορικό σήμα και το λογότυπο Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα.
Το AppStore είναι εμπορικό σήμα υπηρεσίας της Apple, Inc. κατατεθέν στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.
Τα Google Play και Android είναι εμπορικά σήματα της Google Inc.
Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα και σήματα κατατεθέντα που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο είναι κατοχυρωμένα βάσει δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόσων τους.

Превод оригиналног упутства на енглеском.

ПРЕГЛЕД

iQBridge ZB је Wi-Fi мрежни пролаз који вам омогућава да повежете и контролишете своју опрему за базен* са свог паметног телефона, било где и било када. Потребна је Wi-Fi интернет веза.

iQBridge ZB ради са бесплатном Fluidra Pool апликацијом доступном на Apple Store® и Google Play®.

works with FLUIDRA POOL

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

*Ормани за повезивање команди који контролишу осветљење и филтрацију, повезане утикаче, повезане помоћне уређаје за базен, итд. Листа компатибилности производа није исцрпна и може се временом развијати.

САДРЖАЈ ПАКОВАЊА

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi мрежни пролаз
- 1 AC адаптер (може се разликовати у зависности од региона)
- Документација

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Димензије		80 mm x 83 mm x 20 mm
Напајање	Улаз	100-240 V AC – 50/60 Hz – 0,3 A maks.
	Излаз	5,0 V DC – 1,0 A
Тежина		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, максимална снага: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4,2, 2,4 GHz, максимална снага 100 mW
Радио		Опсег 2,4 GHz, максимална снага радија – Wi-Fi +20 dBm / BLE 9 dBm

ИНСТАЛАЦИЈА

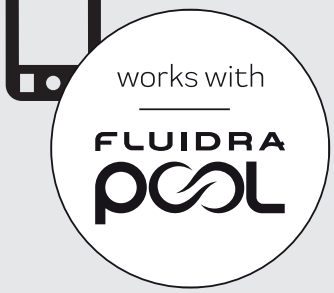
iQBridge ZB је дизајниран да се користи и поставља у затвореном простору, у области довољно близу рутера за приступ Wi-Fi сигналу.

Када пронађете одговарајућу локацију, једноставно укључите iQBridge ZB у електричну утичницу помоћу извора напајања (приложен).

УПАРИВАЊЕ НА АПЛИКЦИЈУ

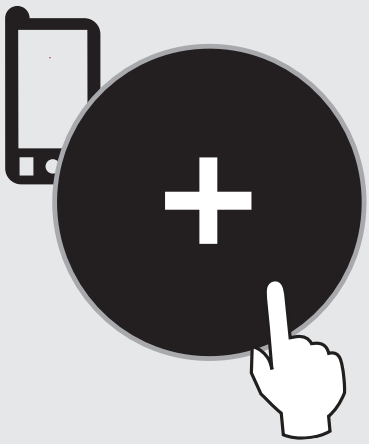
Да бисте упарили iQBridge ZB са Fluidra Pool апликацијом:

1



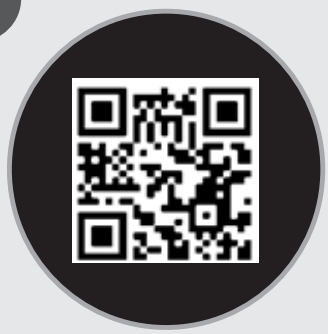
Преузмите апликацију Fluidra Pool. Отворите апликацију и направите налог или се пријавите.

2



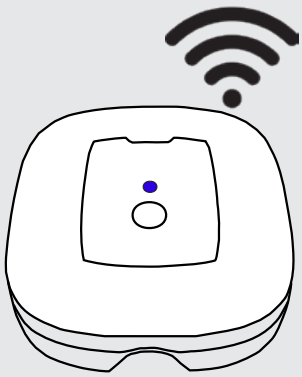
У апликацији кликните на „Додај опрему“ и пратите приказане кораке да бисте упарили производ.

3



Скенирајте QR код на ознаци производа да бисте упарили систем.

4



Пратите кораке у апликацији да бисте повезали мрежни пролаз на своју Wi-Fi мрежу.

Можете приступити iQBridge ZB из апликације Fluidra Pool. Идите на следећи одељак да повежете своје друге уређаје у групи које ће даљински контролисати iQBridge ZB (славе уређаји).

УПАРИВАЊЕ СА ПОДРЕЂЕНИМ УРЕЂАЈЕМ

1. Када је iQBridge ZB упарен са апликацијом, станите близу подређенih уређаја.
2. У апликацији изаберите подређени уређај који желите да повежете и кликните на дугме за повезивање.
3. Славе уређај је сада повезан и може се контролисати са удаљености.

ИНДИКАТОРИ СТАЊА

iQBridge ZB је опремљен ЛЕД индикаторским лампицама и дугметом за упаривање:

Боја	Статус	Опис
Бела	Светли	Укључивање при првом покретању (или након ресетовања на фабричка подешавања)
Плава	Споро трептање	Режим упаривања или грешка при повезивању
	Брзо трептање	Режим ажурирања
	Светли	Повезано на Wi-Fi мрежу
Црвена	Светли	Заустављање у случају нужде (заустављање свиh уређаја – погледајте следећи одељак).

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Решење
iQBridge ZB губи Wi-Fi везу (споро трепћући плави ЛЕД)	• Проверите покривеност Wi-Fi мрежом • Проверите да ли се лозинка за Wi-Fi није променила. Ако јесте, поново покрените процес упаривања.
Желим да зауставим све своје уређаје – хитно заустављање	• Притисните дугме на кутији 10 секунди – ЛЕД светли црвено. • Притисните дугме поново на 10 секунди да бисте изашли из хитног заустављања.
Желим да ресетујем фабричка подешавања	Притисните дугме на мрежном пролазу дуже од 20 секунди – ЛЕД укључује бело.
Губитак комуникације између јединице iQBridge ZB и регулисаног уређаја	• Померите славе уређај ближе јединици iQBridge ZB • Проверите напајање • Поново покрените iQBridge ZB

За више информација о производима и приручницима:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

ЗАШТИТНИ ЗНАКОВИ
Bluetooth® је заштитни знак и његов лого су регистровани заштитни знакови.
AppStore је услужни жиг компаније Apple, Inc. регистрован у Сједињеним Државама и другим земљама.
Google Play и Android су заштитни знакови компаније Google Inc.
Сви остали заштитни знаци и регистровани жигови поменути у овом документу су заштићени ауторским правима и власништво су њиховиh одговарајућиh власника.

Prijevod originalnih uputa sa engleskog jezika

PREGLED

iQBridge ZB je Wi-Fi pritupnik koji vam omogućuje povezivanje i kontrolu opreme za bazen* s vašeg pametnog telefona, bilo gdje i bilo kada. Potrebna je Wi-Fi internetska veza.

iQBridge ZB radi s besplatnom Fluidra Pool aplikacijom dostupnom na Apple Store® i Google Play®.

*Command Connect ormarići koji kontroliraju osvjetljenje i filtraciju, povezane utičnice, povezane asistente za bazen, itd. Popis kompatibilnosti proizvoda nije konačan i može se razvijati tijekom vremena.

SADRŽAJ PAKETA

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi pristupnik
- 1 AC adapter (može se razlikovati ovisno o regiji)
- Dokumentacija

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Dimenzije		80 mm x 83 mm x 20 mm
Napajanje	Ulazni	100–240 V AC – 50/60 Hz – 0,3 A maks.
	Izlaz	5,0 V DC – 1,0 A
Težina		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, maksimalna snaga: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, maksimalna snaga 100 mW
Radio		Pojas 2,4 GHz, maksimalna radijska snaga – Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

MONTAŽA

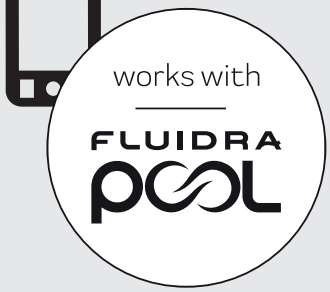
iQBridge ZB namijenjen je za korištenje i postavljanje u zatvorenom prostoru, u području dovoljno blizu usmjerivača za pristup Wi-Fi signalu.

Kada se pronađe prikladno mjesto, jednostavno uključite iQBridge ZB u električnu utičnicu koristeći napajanje (isporučeno).

UPARIVANJE S APLIKACIJOM

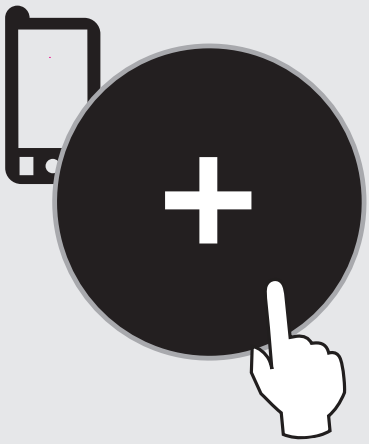
Za uparivanje iQBridge ZB s Fluidra Pool aplikacijom:

1



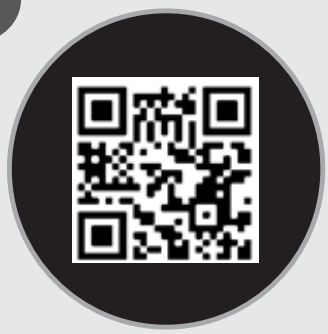
Preuzmite aplikaciju Fluidra Pool. Otvorite aplikaciju i kreirajte račun ili se prijavite.

2



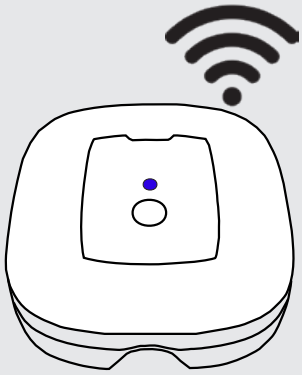
U aplikaciji kliknite na „Add equipment” (Dodaj opremu) i slijedite prikazane korake za uparivanje proizvoda.

3



Skenirajte QR kod na naljepnici ispod proizvoda kako biste uparili sustav.

4



Slijedite korake u aplikaciji za povezivanje pristupnika s Wi-Fi mrežom.

Možete pristupiti iQBridge ZB iz aplikacije Fluidra Pool. Idite na sljedeći odjeljak za pridruživanje drugih uređaja bazena kojima će iQBridge ZB (podređeni uređaji) daljinski upravljati.

UPARIVANJE S PODREĐENIM UREĐAJEM

1. Nakon što je iQBridge ZB uparen s aplikacijom, stanite blizu podređenih uređaja.
2. U aplikaciji odaberite podređeni uređaj koji želite povezati i kliknite gumb za povezivanje.
3. Podređeni uređaj je sada povezan i može se njime upravljati iz daljine.

INDIKATOR STANJA

iQBridge ZB opremljen je LED indikatorskim svjetlima i tipkom za uparivanje:

Boja	Status	Opis
Bijela	Svijetli	UKLJUČIVANJE pri prvom pokretanju (ili nakon vraćanja na tvorničke postavke)
Plava	Sporo trepće	Način uparivanja ili pogreška pri povezivanju
	Brzo trepće	Način ažuriranja
	Svijetli	Spojeno na Wi-Fi mrežu
Crvena	Svijetli	Žurno zaustavljanje (zaustavite sve uređaje – pogledajte sljedeći odjeljak).

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
iQBridge ZB gubi Wi-Fi vezu (sporo trepćući plavi LED)	• Provjerite Wi-Fi pokrivenost • Provjerite je li se promijenila lozinka za Wi-Fi. Ako jest, ponovno pokrenite postupak uparivanja.
Želim zaustaviti sve svoje uređaje – žurno zaustavljanje	• Pritisnite gumb na kućištu 10 sekundi – LED svijetli crveno. • Ponovno pritisnite tipku 10 sekundi za izlaz iz žurnog zaustavljanja.
Želim vratiti tvorničke postavke	Pritisnite tipku na pristupniku dulje od 20 sekundi – LED svijetli bijelo.
Gubitak komunikacije između iQBridge ZB i podređenog uređaja	• Približite pomoćni uređaj iQBridge ZB • Provjerite napajanje • Ponovno pokrenite iQBridge ZB

Za više informacija o proizvodima i priručnicima:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

ZAŠTITNI ZNAKOVI
Zaštitni znak Bluetooth® i njegov logotip registrirani su zaštitni znakovi.
AppStore je uslužni zaštitni znak tvrtke Apple, Inc. registriran u SAD-u i drugim zemljama.
Google Play i Android zaštitni su znakovi tvrtke Google Inc.
Svi ostali zaštitni znakovi i registrirani zaštitni znakovi spomenuti u ovom dokumentu zaštićeni su autorskim pravima i pripadaju njihovim vlasnicima.

Traducerea din limba engleză a instrucțiunilor originale.

PREZENTARE GENERALĂ

iQBridge ZB este un gateway Wi-Fi care vă permite să vă conectați și să controlați echipamentul de piscină* de pe smartphone, oriunde și oricând. Este necesară o conexiune Wi-Fi la internet.

iQBridge ZB funcționează cu aplicația gratuită Fluidra Pool disponibilă pe Apple Store® și Google Play®.

*Command Connect Cabinets care controlează iluminatul și filtrarea, ştecherele conectate, asistenții de piscină conectați etc. Lista de compatibilitate a produselor nu este exhaustivă şi poate evolua în timp.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- 1 gateway Wi-Fi iQBridge ZB
- 1 adaptor de c.a. (poate varia în funcție de regiune)
- Documentație

SPECIFICAȚII TEHNICE

Dimensiuni		80 mm x 83 mm x 20 mm
Alimentarea cu energie electrică	Intrare	100–240 Vc.a. – 50/60 Hz – max. 0,3 A
	Ieșire	5,0 Vc.c. – 1,0 A
Greutate		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, putere maximă: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, putere max. 100 mW
Radio		Banda 2,4 GHz, putere radio maximă – Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

INSTALAREA

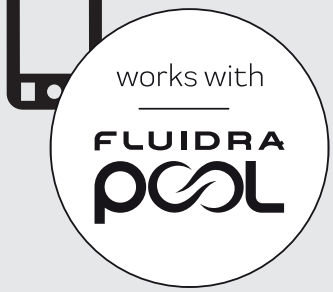
iQBridge ZB este conceput pentru a fi utilizat și amplasat în interior, într-o zonă suficient de apropiată de router, pentru a avea acces la semnalul Wi-Fi.

Odată găsită o locație potrivită, este suficient să conectați iQBridge ZB la o priză electrică, folosind sursa de alimentare (furnizată).

ASOCIEREA CU APLICAȚIA

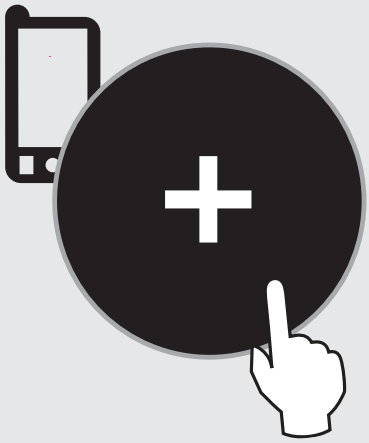
Pentru a asocia iQBridge ZB cu aplicația Fluidra Pool:

1



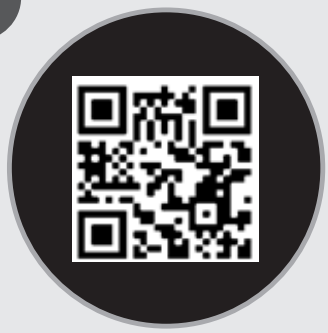
Descărcați aplicația Fluidra Pool. Deschideți aplicația și creați un cont sau conectați-vă.

2



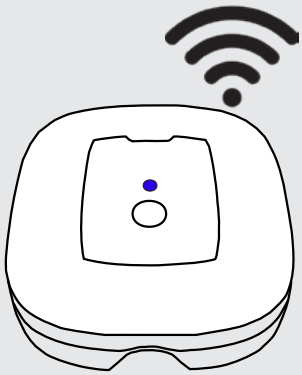
În aplicație, faceți clic pe „Adăugare echipament” și urmați pașii afișați pentru a asocia produsul.

3



Scanați codul QR de pe eticheta de sub produs pentru a asocia sistemul.

4



Urmați pașii din aplicație pentru a conecta gateway-ul la rețeaua dvs. Wi-Fi.

Puteți accesa iQBridge ZB din aplicația Fluidra Pool. Treceți la secțiunea următoare pentru a asocia celelalte dispozitive pentru piscină care vor fi controlate de la distanță de către iQBridge ZB (dispozitive slave).

ASOCIEREA CU DISPOZITIVUL SLAVE

1. După ce iQBridge ZB este asociat cu aplicația, stați aproape de dispozitivul (dispozitivele) slave.
2. În aplicație, selectați dispozitivul slave pe care doriți să îl conectați și faceți clic pe buton, pentru a stabili legătura.
3. Dispozitivul slave este acum conectat și poate fi controlat de la distanță.

INDICATOARELE DE STARE

iQBridge ZB este echipat cu indicatoare luminoase LED și un buton de asociere:

Culoare	Stare	Descriere
Alb	Pornit	Alimentarea la prima pornire (sau după o resetare la valorile din fabrică)
Albastru	Clipește lent	Modul de asociere sau eroare la conectare
	Clipește rapid	Modul de actualizare
	Pornit	Conectat la rețeaua Wi-Fi
Roșu	Pornit	Oprire de urgență (opriți toate dispozitivele – vezi secțiunea următoare).

DEPANAREA

Problemă	Soluție
iQBridge ZB pierde conexiunea Wi-Fi (LED albastru care clipește lent)	• Verificați acoperirea Wi-Fi • Verificați dacă parola pentru Wi-Fi nu s-a schimbat. Dacă da, începeți din nou procesul de asociere.
Vreau să-mi opresc toate dispozitivele – Oprirea de urgență	• Apăsați butonul de pe cutie timp de 10 secunde – LED-ul devine roșu. • Apăsați din nou butonul timp de 10 secunde pentru a ieși din Oprirea de urgență.
Vreau să resetez la valorile din fabrică	Apăsați butonul de pe gateway mai mult de 20 secunde – LED-ul se aprinde în alb.
Pierderea comunicării între iQBridge ZB și dispozitivul slave	• Mutați dispozitivul slave mai aproape de iQBridge ZB • Verificați alimentarea cu energie electrică • Reporniți iQBridge ZB

Pentru mai multe informații despre produse și manuale:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

MĂRCI COMERCIALE
Marca comercială Bluetooth® și logoul acesteia sunt mărci înregistrate.
AppStore este o marcă comercială de servicii a Apple, Inc. înregistrată în Statele Unite și alte țări.
Google Play și Android sunt mărci comerciale ale Google Inc.
Toate celelalte mărci comerciale și mărcile comerciale înregistrate menționate în acest document sunt protejate prin drepturi de autor și reprezintă proprietatea deţinătorilor respectivi.

Preklad pôvodného návodu v anglickom jazyku.

PREHĽAD

iQBridge ZB je brána Wi-Fi, pomocou ktorej môžete kedykoľvek a kdekoľvek pripájať a ovládať zariadenia bazéna* s využitím smartfónu. Potrebujete internetové pripojenie cez Wi-Fi.

Brána iQBridge ZB je kompatibilná s bezplatnou aplikáciou Fluidra Pool, ktorá je dostupná v obchodoch Apple Store® a Google Play®.

works with FLUIDRA POOL

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

*Skrinky Command Connect, ktoré ovládajú osvetlenie a filtráciu, pripojené zástrčky, pripojených asistentov pre bazény atď. Zoznam kompatibilných výrobkov nie je vyčerpávajúci a môže sa časom rozširovať.

OBSAH BALENIA

- 1 brána Wi-Fi iQBridge ZB
- 1 AC adaptér (môže sa líšiť podľa regiónu)
- Dokumentácia

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Rozmery		80 mm × 83 mm × 20 mm
Zdroj napájania	Vstup	100 – 240 V AC – 50/60 Hz – 0,3 A Max
	Výstup	5,0 V DC – 1,0 A
Hmotnosť		76 g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, maximálny výkon: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, maximálny výkon 100 mW
Rádio		Pásmo 2,4 GHz, maximálny rádiový výkon – Wi-Fi +20 dBm/BLE +9 dBm

INŠTALÁCIA

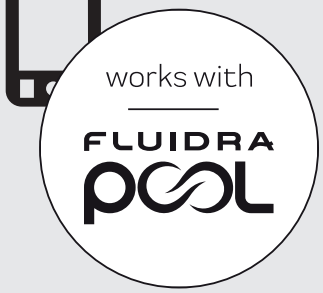
Brána iQBridge ZB je navrhnutá tak, aby sa používala a inštalovala v interiéri a v dostatočnej blízkosti k smerovaču na prístup k signálu Wi-Fi.

Keď nájdete vhodné miesto, jednoducho zapojte bránu iQBridge ZB do elektrickej zásuvky pomocou (priloženého) zdroja napájania.

PÁROVANIE S APLIKÁCIOU

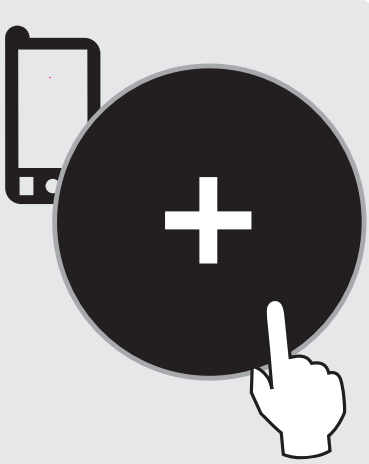
Ak chcete spárovať bránu iQBridge ZB s aplikáciou Fluidra Pool:

1



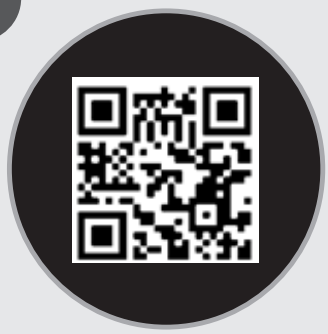
Stiahnite si aplikáciu Fluidra Pool. Otvorte aplikáciu a vytvorte si účet alebo sa prihláste.

2



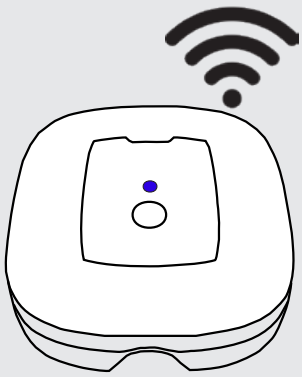
V aplikácii ťuknite na položku „Pridať zariadenie“ a spárujte výrobok podľa znázornených pokynov.

3



Systém spárujete naskenovaním kódu QR na štítku pod výrobkom.

4



Pripojte bránu k sieti Wi-Fi podľa postupu v aplikácii.

Prístup k bráne iQBridge ZB môžete získať pomocou aplikácie Fluidra Pool. Prejdite na ďalšiu časť a priraďte si ďalšie zariadenia bazéna, ktoré bude na diaľku ovládať brána iQBridge ZB (podradené zariadenia).

PÁROVANIE S PODRADENÝM ZARIADENÍM

1. Po spárovaní brány iQBridge ZB s aplikáciou zostaňte blízko podradeného zariadenia.
2. V aplikácii vyberte podradené zariadenie, ktoré chcete pripojiť, a prepojte ho ťuknutím na príslušné tlačidlo.
3. Podradené zariadenie je teraz pripojené a dá sa ovládať na diaľku.

STAVOVÁ KONTROLKA

Brána iQBridge ZB je vybavená svetelnými kontrolkami LED a tlačidlom párovania:

Farba	Stav	Vysvetlenie
Biela	Svieti	Zapnuté napájanie pri prvom spustení (alebo po obnovení továrenských nastavení)
Modrá	Pomalé blikanie	Režim párovania alebo chyba po pripojení
	Rýchle blikanie	Režim aktualizácie
	Svieti	Pripojené k sieti Wi-Fi
Červená	Svieti	Núdzové zastavenie (zastaví všetky zariadenia – prečítajte si ďalšiu časť).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Brána iQBridge ZB stráca pripojenie k sieti Wi-Fi (modrá kontrolka LED pomaly bliká)	• Skontrolujte pokrytie signálu Wi-Fi • Skontrolujte, či sa nezmenilo heslo k sieti Wi-Fi. Ak áno, znova vykonajte párovanie.
Chcem zastaviť všetky zariadenia – núdzové zastavenie	• Na 10 sekúnd stlačte tlačidlo na boxe – kontrolka LED začne svietiť načerveno. • Ak chcete núdzové zastavenie ukončiť, znova stlačte tlačidlo na 10 sekúnd.
Chcem obnoviť továrenské nastavenia	Stlačte tlačidlo na boxe na dlhšie ako 20 sekúnd– kontrolka LED začne svietiť nabielo.
Strata komunikácie medzi iQBridge ZB a podriadeným zariadením	• Posuňte podriadené zariadenie bližšie k zariadeniu iQBridge ZB • Skontrolujte napájací zdroj • Reštartujte iQBridge ZB

Ďalšie informácie o výrobkoch a návody nájdete tu:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

OCHRANNÉ ZNÁMKY
Ochranná známka Bluetooth® a jej logo sú registrované ochranné známky.
AppStore je ochranná známka služby spoločnosti Apple, Inc. zaregistrovaná v Spojených štátoch amerických a ďalších krajinách.
Google Play a Android sú ochranné známky spoločnosti Google Inc.
Všetky ostatné ochranné známy a registrované ochranné známky spomenuté v tomto dokumente podliehajú autorskému zákonu a sú majetkom príslušných vlastníkov.

Превод на оригиналните инструкции на български език.

ПРЕГЛЕД

iQBridge ZB е Wi-Fi шлюз, който Ви позволява да свързвате и управлявате оборудването си за басейн* от Вашия смартфон, навсякъде и по всяко време. Необходима е Wi-Fi интернет връзка.

iQBridge ZB работи с безплатното приложение Fluidra Pool, налично в Apple Store® и Google Play®.

*Шкафове Command Connect, които управляват осветлението и филтрацията, свързани щепсели, свързани помощници за басейни и др. Списъкът със съвместимост на продуктите не е изчерпателен и може да се променя с течение на времето.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi шлюз
- 1 адаптер за променлив ток (може да се различава в зависимост от региона)
- Документация

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Размери		80 mm x 83 mm x 20 mm
Захранващ кабел	Входни данни	100–240 Vac – 50/60 Hz – 0,3 A макс.
	Изходящи данни	5,0 Vdc – 1,0 A
Тегло		76 g
Wi-Fi		802,11 b/g/n, максимална мощност: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2,4 GHz, максимална мощност 100 mW
Радио		Честотна лента 2,4 GHz, максимална радиомощност – Wi-Fi +20 dBm / BLE +9 dBm

ИНСТАЛИРАНЕ

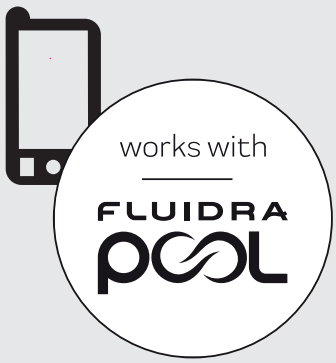
iQBridge ZB е проектиран да се използва и поставя на закрито, на място, достатъчно близо до рутера, за да има достъп до Wi-Fi сигнала.

След като намерите подходящо място, просто включете iQBridge ZB към електрически контакт с помощта на захранващия блок (в комплекта).

СДВОЯВАНЕ С ПРИЛОЖЕНИЕТО

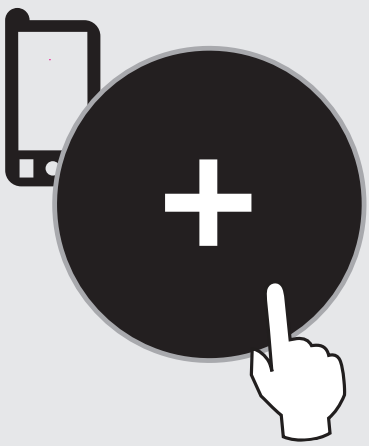
За да сдвоите iQBridge ZB с приложението Fluidra Pool:

1



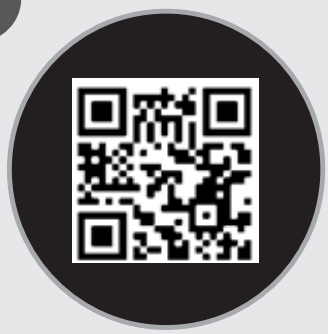
Изтеглете приложението Fluidra Pool. Отворете приложението и създайте акаунт или влезте в него.

2



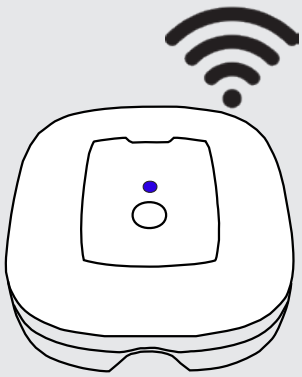
В приложението кликнете върху „Добавяне на оборудване“ и следвайте показаните стъпки, за да сдвоите продукта.

3



Сканирайте QR кода върху етикета под продукта, за да сдвоите системата.

4



Следвайте стъпките в приложението, за да свържете шлюза с Вашата Wi-Fi мрежа.

можете да получите достъп до iQBridge ZB от приложението Fluidra Pool; преминете към следващия раздел, за да асоциирате другите си устройства за басейн, които ще се управляват дистанционно от iQBridge ZB (подчинени устройства).

СДВОЯВАНЕ С ПОДЧИНЕНОТО УСТРОЙСТВО

1. След като iQBridge ZB е сдвоен с приложението, застанете близо до подчиненото(ите) устройство(а).
2. В приложението изберете подчиненото устройство, което искате да свържете, и щракнете върху бутона за свързване.
3. Подчиненото устройство вече е свързано и може да се управлява от разстояние.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО

iQBridge ZB е оборудван със светодиодни индикатори и бутон за сдвояване:

цвят;	статус.	Описание
Бял	Вкл.	Включване на захранването при първо стартиране (или след възстановяване на фабричните настройки)
Син	Бавно мигане	Режим на сдвояване или грешка при свързване
	Бързо мигане	Режим на актуализиране
	Вкл.	Свързано към Wi-Fi мрежата
Червен	Вкл.	Аварийно спиране (спрете всички устройства – вижте следващия раздел).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Решение
iQBridge ZB губи Wi-Fi връзка (бавно мигащ син светодиод)	• Проверка на Wi-Fi покритието • Проверете дали паролата за Wi-Fi не е променена. Ако е така, започнете процеса на сдвояване отново.
Искам да спра всичките си устройства – аварийно спиране	• Натиснете бутона на кутията за 10 секунди – светодиодът става червен. • Натиснете отново бутона за 10 секунди, за да излезете от режим на аварийно спиране.
Искам да възстановя фабричните настройки по подразбиране	Натиснете бутона на шлюза за повече от 20 секунди – светодиодът светва в бяло.
Загуба на комуникация между iQBridge ZB и подчиненото устройство	• Преместете подчиненото устройство по-близо до iQBridge ZB • Проверете захранването • Рестартирайте iQBridge ZB

За повече информация относно продуктите и ръководствата:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

ТЪРГОВСКИ МАРКИ
Търговската марка Bluetooth® и нейното лого са регистрирани търговски марки.
AppStore е търговска марка на Apple, Inc., регистрирана в Съединените щати и други страни.
Google Play и Android са търговски марки на Google Inc.
Всички други търговски марки и регистрирани търговски марки, споменати в този документ, са защитени с авторски права и са собственост на съответните им собственици.

Orijinal talimatların İngilizceye tercümesi.

GENEL BAKIŞ

iQBridge ZB havuz ekipmanınızı* akıllı telefonunuzdan her yerde ve her zaman bağlamanızı ve kontrol etmenizi sağlayan bir Wi-Fi ağ geçididir. Bir Wi-Fi İnternet bağlantısı gereklidir.

iQBridge ZB, Apple Store® ve Google Play®'de mevcut olan ücretsiz Fluidra Pool uygulaması ile çalışır.

*Aydınlatma ve filtrelemeyi kontrol eden Command Connect Kabinleri, bağlı prizler, bağlı havuz yardımcıları vb. Ürün uyumluluk listesi eksiksiz değildir ve zaman içinde değişebilir.

AMBALAJ İÇERİĞİ

- 1 iQBridge ZB Wi-Fi Ağ Geçidi
- 1 AC adaptörü (bölgeye göre değişiklik gösterebilir)
- Belgeler

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ebatlar		80mm x 83mm x 20mm
Güç kaynağı	Giriş	100-240 Vac- 50/60 Hz- 0.3A Maks
	Çıkış	5.0 Vdc- 1.0A
Ağırlık		76g
Wi-Fi		802.11 b/g/n, maks. güç: 100 mW
Bluetooth®		BLE V4.2, 2.4 GHz, maks. güç 100 mW
Radyo		Bant 2,4 GHz, maksimum radyo gücü- Wi-Fi +20dBm / BLE +9dBm

KURULUM

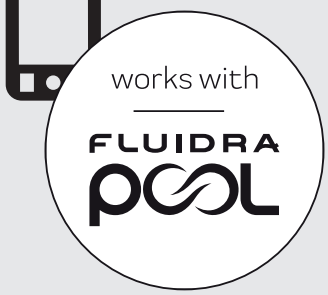
iQBridge ZB iç mekanda, yönlendiricinin Wi-Fi sinyalinin erişebileceği yeterli mesafedeki yerlerde kullanılmak ve yerleştirilmek üzere tasarlanmıştır.

Uygun bir yer bulduğunuzda, güç kaynağını (tedarik edilir) kullanarak iQBridge ZB cihazını basitçe bir elektrik prizine takın.

UYGULAMAYLA EŞLEŞTİRME

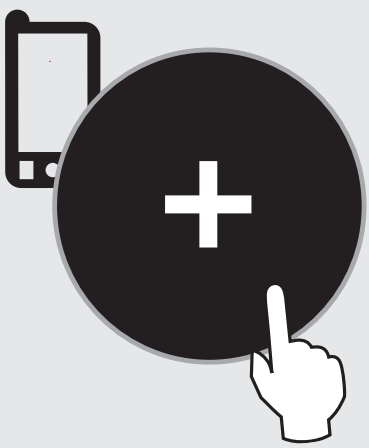
iQBridge ZB'yi Fluidra Pool uygulamasıyla eşleştirmek için:

1



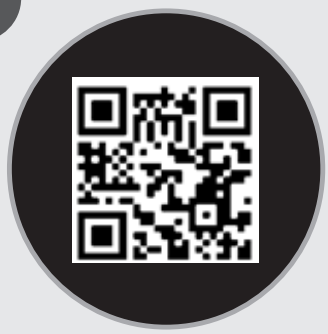
Fluidra Pool uygulamasını indirin. Uygulamayı açın ve bir hesap oluşturun veya oturum açın.

2



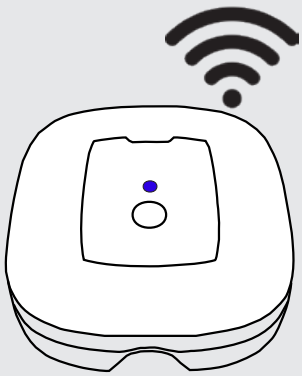
Uygulamadan “Ekipman ekle” seçeneğine tıklayın ve ürün eşleştirmek için görüntülenen adımları takip edin.

3



Sistemi eşleştirmek için ürünün altındaki etiketteki QR kodunu tarayın.

4



Ağ geçidini Wi-Fi ağınıza bağlamak için uygulamadaki adımları takip edin.

iQBridge ZB'ye Fluidra Pool uygulamasından erişebilirsiniz. iQBridge ZB tarafından uzaktan kontrol edilecek diğer havuz cihazlarınızı (bağımlı cihazlar) ilişkilendirmek için bir sonraki bölüme geçin.

BAĞIMLI CİHAZLA EŞLEŞTİRME

1. iQBridge ZB uygulama ile eşleştirildiğinde, bağımlı cihaza (cihazlara) yakın durun.
2. Uygulamadan, bağlamak istediğiniz bağımlı cihazı seçin ve bağlantı için düğmeye tıklayın.
3. Artık bağımlı cihaz bağlıdır ve uzaktan kontrol edilebilir.

DURUM GÖSTERGESİ

İQBridge ZB'de LED gösterge ışıkları ve bir eşleşme düğmesi mevcuttur:

Renk	Durum	Açıklama
Beyaz	Açık	İlk çalıştırmada (veya fabrika sıfırlamasından sonra) güç AÇIK
Mavi	Yavaş yanıp sönme	Eşleştirme modu veya bağlantı hatası
	Hızlı yanıp sönme	Güncelleme modu
	Açık	Wi-Fi ağına bağlı
Kırmızı	Açık	Acil durdurma (tüm cihazları durdurun- sonraki bölüme bakın).

SORUN GİDERME

Sorun	Çözüm
iQBridge ZB, Wi-Fi bağlantısını kaybediyor (yavaş yanıp sönen mavi LED)	• Wi-Fi kapsama alanını kontrol edin • Wi/Fi şifresinin değişmediğinden emin olun Değişmişse, eşleştirme işlemini yeniden başlatın.
Tüm cihazlarımı durdurmak istiyorum - Acil durdurma	• Kutudaki düğmeye 10 saniye süreyle basın- LED kırmızı yanar. • Acil durdurmadan çıkmak için düğmeye yeniden 10 saniye süreyle basın.
Varsayılan fabrika ayarlarına sıfırlamak istiyorum	Ağ geçidindeki düğmeye 20 saniyeden uzun basın- LED beyaz yanar.
iQBridge ZB ile bağımlı cihaz arasında iletişim kaybı	• Bağımlı cihazı iQBridge ZB'ye yakınlaştırın • Güç kaynağını kontrol edin • iQBridge ZB'yi yeniden başlatın

Ürünler ve kılavuzlar hakkında daha fazla bilgi için:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

TİCARİ MARKALAR
Bluetooth® ticari markası ve logosu tescilli ticari markalardır.
AppStore, Amerika Birleşik Devletlerinde ve diğer ülkelerde tescilli bir Apple, Inc. hizmet ticari markasıdır.
Google Play ve Android, Google Inc. ticari markalarıdır.
Bu belgede adı geçen diğer tüm ticari markalar ve tescilli ticari markaların telif hakları saklıdır ve ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

.ترجمة التعليمات الأصلية باللغة الإنجليزية

نظرة عامة

iQBridge ZB هي بوابة واي فاي تتيح لك توصيل معدات حمام السباحة الخاصة بك والتحكم فيها بواسطة هاتفك الذكي، في أي مكان وأي وقت. مطلوب اتصال إنترنت لاسلكي عبر شبكة واي فاي.

تعمل بوابة iQBridge ZB مع تطبيق Fluidra Pool المجاني المتاح على Google Play.® و Apple Store®.

works with FLUIDRA POOL

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

*خزائن توصيل الأوامر التي تتحكم في الإضاءة والترشيح، والمقابس المتصلة، ومساعدات المسابح المتصلة، وما إلى ذلك. قائمة المنتجات المتوافقة غير شاملة، وقد تخضع للتحديث بمرور الوقت.

محتويات العبوة

- 1 بوابة واي فاي iQBridge ZB
- 1 محول تيار متردد (قد يختلف حسب المنطقة)
- كتيب التعليمات

المواصفات الفنية

الأبعاد		80 مم × 83 مم × 20 مم
مصدر التيار الكهربائي	الدخل	240-100 فولت تيار متردد - 60/50 هرتز - 0.3 أمبير كحد أقصى
	الخرج	5.0 فولت تيار مستمر - 1.0 أمبير
الوزن		76 جرامًا
شبكة واي فاي		802.11 b/g/n، الحد الأقصى للقدرة: 100 ميجا وات
Bluetooth®		بلوتوث منخفض الطاقة BLE V4.2، 2.4 جيجا هرتز، أقصى قدرة 100 ميجا وات
الاتصال اللاسلكي		النطاق 2.4 جيجا هرتز، أقصى قدرة للطاقة اللاسلكية - واي فاي + 20 ديسيبل ملي وات / بلوتوث منخفض الطاقة +9 ديسيبل ملي وات

التركيب

صُمم جهاز iQBridge ZB لاستخدامه ووضعه في الأماكن الداخلية، في منطقة قريبة بدرجة كافية من جهاز التوجيه للوصول إلى إشارة واي فاي.

بمجرد العثور على موقع مناسب، ما عليك سوى توصيل جهاز iQBridge ZB بمأخذ كهربائي باستخدام مصدر التيار الكهربائي (مرفق).

الإقران بالتطبيق

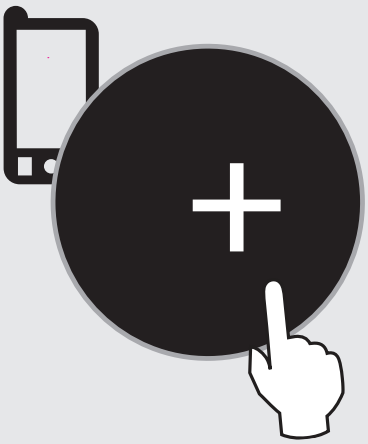
لإقران جهاز iQBridge ZB بتطبي Fluidra Pool:

1



قم بتنزيل تطبيق Fluidra Pool.
افتح التطبيق وأنشئ حسابًا أو قم بتسجيل الدخول.

2



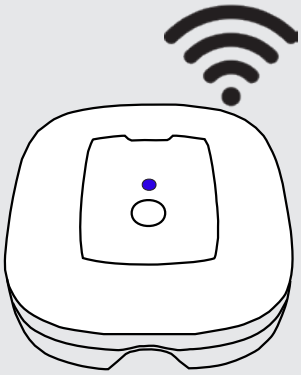
في التطبيق، انقر على "Add equipment"
واتبع الخطوات (إضافة جهاز) المعروضة لإقران المنتج.

3



امسح رمز الاستجابة السريعة على الملصق الموجود أسفل المنتج لإقران النظام.

4



اتبع الخطوات الواردة في التطبيق لتوصيل البوابة بشبكة الواي فاي.

يمكنك الوصول إلى جهاز iQBridge ZB من تطبيق Fluidra Pool+®.
انتقل إلى القسم التالي لربط أجهزة المسبح الأخرى التي سيتم التحكم فيها عن بُعد عن طريق جهاز iQBridge ZB (الأجهزة التابعة).

الإقران بالجهاز التابع

1. بمجرد إقران جهاز iQBridge ZB بالتطبيق، قف بالقرب من الجهاز (الأجهزة) التابع.
2. في التطبيق، حدد الجهاز التابع الذي تريد توصيله وانقر فوق الزر لربطه.
3. الجهاز التابع متصل الآن ويمكن التحكم فيه من مسافة بعيدة.

مؤشر الحالة

وحدة iQBridge ZB مزودة بمؤشرات ضوئية LED وزر إقران:

اللون	الحالة	الوصف
أبيض	مضيء	التشغيل عند بدء التشغيل للمرة الأولى (أو بعد إعادة ضبط المصنع)
أزرق	وميض بطيء	وضع الإقران أو خطأ في الاتصال
	وميض سريع	وضع التحديث
	مضيء	متصل بشبكة الواي فاي
أحمر	مضيء	التوقف في حالات الطوارئ (أوقف جميع الأجهزة - انظر القسم التالي).

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	الحل
يفقد جهاز iQBridge ZB اتصال شبكة الواي فاي (مؤشر LED أزرق وامض بطيء)	• تحقق من تغطية شبكة الواي فاي • تحقق من عدم تغيير كلمة مرور شبكة الواي فاي. إذا كان الأمر كذلك، فابدأ عملية الإقران مرة أخرى.
أرغب في إيقاف جميع أجهزتي - التوقف في حالات الطوارئ	• اضغط على الزر الموجود في الصندوق لمدة 10 ثوانٍ - يتحول مؤشر LED إلى اللون الأحمر. • اضغط على الزر مرة أخرى لمدة 10 ثوانٍ للخروج من التوقف في حالات الطوارئ.
أريد إعادة ضبط إعدادات المصنع الافتراضية	اضغط على الزر الموجود على البوابة لأكثر من 20 ثانية - يضيء مؤشر LED باللون الأبيض.
فقدان الاتصال بين جهاز iQBridge ZB التابع والجهاز	• انقل الجهاز التابع بالقرب من جهاز iQBridge ZB. • تحقق من مصدر إمداد الطاقة • أعد تشغيل جهاز iQBridge ZB

لمزيد من المعلومات حول المنتجات والأدلة:
www.astralpool.com
www.zodiac-poolcare.com

العلامات التجارية
العلامة التجارية ®Bluetooth وشعارها علامتان تجاريتان مسجلتان.
AppStore علامة تجارية خدمية لشركة Apple, Inc مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.
Google Play وAndroid علامتان تجاريتان لشركة Google Inc.
جميع العلامات التجارية والعلامات التجارية المسجلة الأخرى المذكورة في هذه الوثيقة محمية بحقوق الطبع والنشر ومملوكة لأصحابها.